

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

EGG INCUBATOR

DE	Produktname	EIER INKUBATOR
EN	Product name	EGG INCUBATOR
PL	Nazwa produktu	INKUBATOR DO JAJ
CZ	Název výrobku	UMĚLÁ LÍHEŇ
FR	Nom du produit	COUVEUSE AUTOMATIQUE
IT	Nome del prodotto	INCUBATRICE PER UOVA
ES	Nombre del producto	INCUBADORA
HU	Termék neve	KELTETŐGÉP
DA	Produktnavn	RUGEMASKINE
FI	Tuotteen nimi	HAUTOMAKONE
NL	Productnaam	BROEDMACHINE
NO	Produktnavn	RUGEMASKIN
SE	Produktnamn	ÄGGKLÄCKNINGSMASKIN
PT	Nome do produto	CHOCADORA DE OVOS
SK	Názov produktu	UMELÁ LIAHEŇ NA VAJCI
DE	Modell	IN-50DDI
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Eier Inkubator
Modell	IN-50DDI
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	140
Schutzklasse	II
Fassungsvermögen von Hühnereiern	50
Kapazität der Vögeleier	100
Temperaturbereich [°C]	20-42
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	525 x 630 x 160
Gewicht [kg]	6,5

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



Schutzeinrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Eier Inkubator

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- g) **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN!** Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- h) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- c) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- i) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- l) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- m) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- n) Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch stets, dass das Gerät vollständig ist und dass alle beweglichen Elemente, die die Sicherheit von embryonierten Eiern oder Küken beeinträchtigen könnten, wie z. B. die Ventilatoren, durch Abdeckungen geschützt sind.
- o) Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab.
- p) Warnung: Es besteht Brandgefahr.
- q) Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie diese Oberflächen berühren, um Verletzungen zu vermeiden.
- r) Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand im Brutkasten. Mit warmem Wasser auffüllen.
- s) Verwenden Sie beim Einfüllen von Wasser einen Messbecher.
- t) Trennen Sie den Inkubator immer vom Stromnetz, wenn Sie Wasser nachfüllen oder ihn nicht benutzen.
- u) Um die Inkubation zu verbessern, sind die allgemein anerkannten Zuchtprinzipien zu beachten.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz

der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Der Eierbrüter ist für das Ausbrüten von befruchteten Vogeleiern bestimmt. Der Inkubator hält die Eier bei der richtigen Temperatur und Feuchtigkeit, damit sich der Embryo entwickeln und schlüpfen kann.

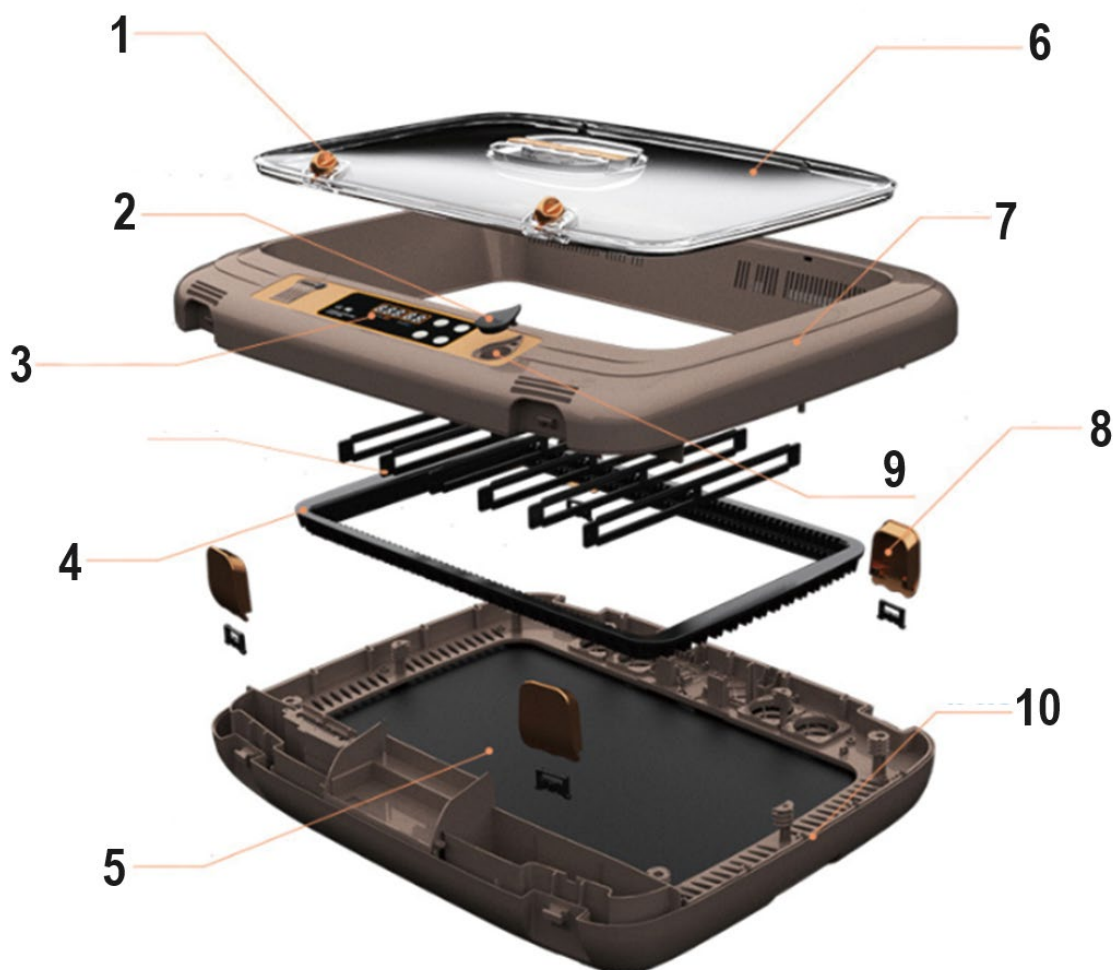
Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1.	Steuerfeld	2.	Lüftungsöffnung
3.	Eierschale	4.	Netzkabelbuchse
5.	Schutzhülle	6.	Deckelverschluss
7.	Wasserloch	8.	Hauptkörperschloss



1.	Deckelverschluss	2.	Staubschutzhülle
3.	Steuerfeld	4.	Rahmen für Eierkarton
5.	Stator	6.	Schutzhülle
7.	Korpus	8.	Blockade
9.	Wasserloch	10.	Gerätesockel

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

3.3. Verwendung des Geräts

Funktionsprüfung vor dem Schlüpfen:

Bauen Sie das Gerät zusammen und prüfen Sie, ob der innere Aufbau vollständig ist.

Schließen Sie das Gerät an, und der Inkubator wird in Betrieb genommen.

Ein Alarm für niedrige Temperatur/Luftfeuchtigkeit wird angezeigt, drücken Sie eine beliebige Taste, um ihn abzubrechen.

Füllen Sie Wasser in das Wasserloch (bis zu 1400 ml).

Halten Sie die Taste zur Einstellung der Luftfeuchtigkeit gedrückt, um zu prüfen, ob das Gerät die Eier normal drehen kann.

Steuerung:



- 1 - Temperaturanzeige
- 2 - Anzeige der Luftfeuchtigkeit
- 3 - Temperatur-Einstellungen
- 4 - Tasten Auf / Ab
- 5 - Einstellungen der Luftfeuchtigkeit

Code	Beschreibung des Geräts	Werkseinstellungen
AL	Menü zur Einstellung des Niedrigtemperaturalarms	1°C/2°F
AH	Menü zur Einstellung des Hochtemperaturalarms	1°C/2°F
CA	Menü zur Einstellung der Kalibriertemperatur	0
HS	Menü zur Einstellung der oberen Temperaturgrenze	39,5°C/103°F
LS	Menü zur Einstellung der unteren Temperaturgrenze	30°C/86°F

Hinweis: Wenn der Code "UU" auf der Luftfeuchtigkeitsanzeige erscheint, erinnert er Sie daran, zum richtigen Zeitpunkt Wasser nachzufüllen.

- Füllen Sie Wasser in das Wasserloch (bis zu 1.400 ml Wasser können im Gerät gespeichert werden).
- Legen Sie die befruchteten Eier einzeln in die Eierschale (die Eier müssen frisch sein, es ist strengstens verboten, sie in den Kühlschrank zu legen und mit Wasser zu waschen, und befruchtete Eier innerhalb von 4-7 Tagen nach dem Legen sind am besten), achten Sie darauf, dass die spitze Seite nach unten zeigt.
- Setzen Sie die Abdeckung auf, schließen Sie den Stecker an und beginnen Sie mit dem Schlüpfen (drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm für niedrige Temperatur/Luftfeuchtigkeit abzustellen).
- Lassen Sie das Gerät eingeschaltet und öffnen Sie den Deckel nicht oft. Stellen Sie das Gerät in Styropor, wenn die Umgebungstemperatur unter 20°C / 68°F liegt, um die Wärme besser zu speichern. Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand im Brutkasten. Es wird empfohlen, alle 3 Tage warmes Wasser nachzufüllen, aber das hängt von den Umgebungsbedingungen ab.
- Sobald die Eier in das Schlupfstadium eingetreten sind (die Schale ist aufgesprungen), nehmen Sie die Eierschale heraus und legen Sie die Eier direkt auf das Bodengitter zum Ausbrüten.
- Hinweis: Es ist ratsam, vor dem offiziellen Ausbrüten der Eier 20-30 Minuten lang Wasser in das Gerät zu geben und es aufzuheizen, um zu prüfen, ob der Ventilator, die Temperatur- und Feuchtigkeitsanzeige, die Tastenfunktion, die Eierwendefunktion und die Heizfunktion richtig funktionieren.

Empfohlene Temperatur- und Feuchtigkeitseinstellungen:

Ei-Typ	Schlupftage	Einstellungszeitraum		Hatcher-Zeit		Gewicht der Eier [g]
		Temperatur °C/°F ±0,5	Luftfeuchtigkeit %	Temperatur °C/°F±0,5	Luftfeuchtigkeit %	
Huhn	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60

Ente	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Gans	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Wachtel	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Tipps zur Inkubation:

Auf der Grundlage von Hühnereiern als Beispiel nur zu Informationszwecken

- 1) Wie werden die Eier vor dem Ausbrüten ausgewählt?
 - a) Die Bruteier müssen frisch sein, d. h. sie dürfen nicht in den Kühlschrank gelegt oder mit Wasser gewaschen werden, und die am besten befruchteten Eier sind innerhalb von 4-7 Tagen nach dem Legen vorhanden.
 - b) Das große runde Ende des Eies muss nach oben und das kleine Ende nach unten zeigen, wenn die Eier in die Brüterei gelegt werden.
- 2) Was sind die Vorsichtsmaßnahmen beim Ausbrüten?
 - a) Bitte handhaben Sie sie richtig und beobachten Sie sie sorgfältig während des gesamten Inkubationsprozesses.

Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand im Brutkasten. Wir empfehlen, das Gerät etwa alle 3 Tage mit warmem Wasser zu befüllen, aber das hängt von der tatsächlichen Umgebung und der Wassermenge im Gerät ab.
 - b) Wenn die Raumtemperatur unter 20°C/68°F liegt, decken Sie das Gerät mit einer Schaumstoffverpackung ab, um es warm zu halten.
 - c) Öffnen Sie den Deckel während des Inkubationsprozesses nicht häufig, da die unversehrte Schale sonst austrocknet und nicht aufbricht.
 - d) Kontrollieren Sie die Entwicklung der Eier während der Bebrütung:

Erstmalige Prüfung der Eier (Tag 5-6): Überprüft hauptsächlich die Befruchtung der geschlüpften Eier und selektiert unbefruchtete Eier, Eier mit loseem Dotter und Eier mit totem Sperma.

Zweite Kontrolle der Eier (Tage 11-12): Hier wird vor allem die Entwicklung der Embryonen in den Eiern überprüft. Gut entwickelte Embryonen werden größer, die Blutgefäße sind im gesamten Ei vorhanden und die Luftzellen sind groß und gut definiert.

Dritte Prüfung der Eier (Tag 16-17): Mit einem kleinen Kopf auf eine Lichtquelle zielen, der Embryo in einem gut entwickelten Ei ist mit Embryonen gefüllt und kann das Licht an den meisten Stellen nicht sehen; wenn es sich um eine Totgeburt handelt, sind die Blutgefäße im Ei unscharf und unsichtbar, der Teil in der Nähe der Luftkammer färbt sich gelb und die Grenze zwischen dem Eianteil und der Luftkammer ist nicht klar erkennbar.
 - e) Schlupfzeit (Tag 19-21): In der Zwischenzeit sollte die Luftfeuchtigkeit erhöht werden, damit die Eierschale weich genug wird, damit die Küken sie aufbrechen können, und die Temperatur sollte idealerweise auf 37-37,5 °C gesenkt werden.
- 3) Wie kann man die Einheit nach dem Schlüpfen besser pflegen?

Nach dem Gebrauch sollte das Gerät gereinigt und an der Luft getrocknet werden, damit die im Gerät verbliebene Feuchtigkeit nicht die elektronischen Bauteile beschädigt und die Nutzung beeinträchtigt.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Egg incubator
Model	IN-50DDI
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	140
Protection class	II
Chicken egg capacity	50
Bird egg capacity	100
Temperature range [°C]	20-42
Dimensions [width x depth x height; mm]	525 x 630 x 160
Weight [kg]	6.5

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation.
(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



Class II protection device with double insulation.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Egg incubator

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- i) Keep the device away from children and animals.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- m) Keep the device away from sources of fire and heat.
- n) Before the first use, always verify that the device is complete and that all movable elements that may affect the safety of embryonated eggs or chicks, e.g. the fans, are protected by covers.
- o) Do not cover the device when in use.
- p) Warning: Risk of fire.
- q) Some parts of this appliance can get very hot. To avoid injury, be careful when touching these surfaces.
- r) Inspect the water level in the egg incubator regularly. Fill with warm water.
- s) Use a measuring cup when filling with water.
- t) Always disconnect the egg incubator from power when topping up with water and when not in use.
- u) In order to improve incubation observe generally accepted breeding principles.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The egg incubator is designed for incubating fertile avian eggs. The incubator keeps the eggs at the correct temperature and humidity required for the embryo to develop and hatch.

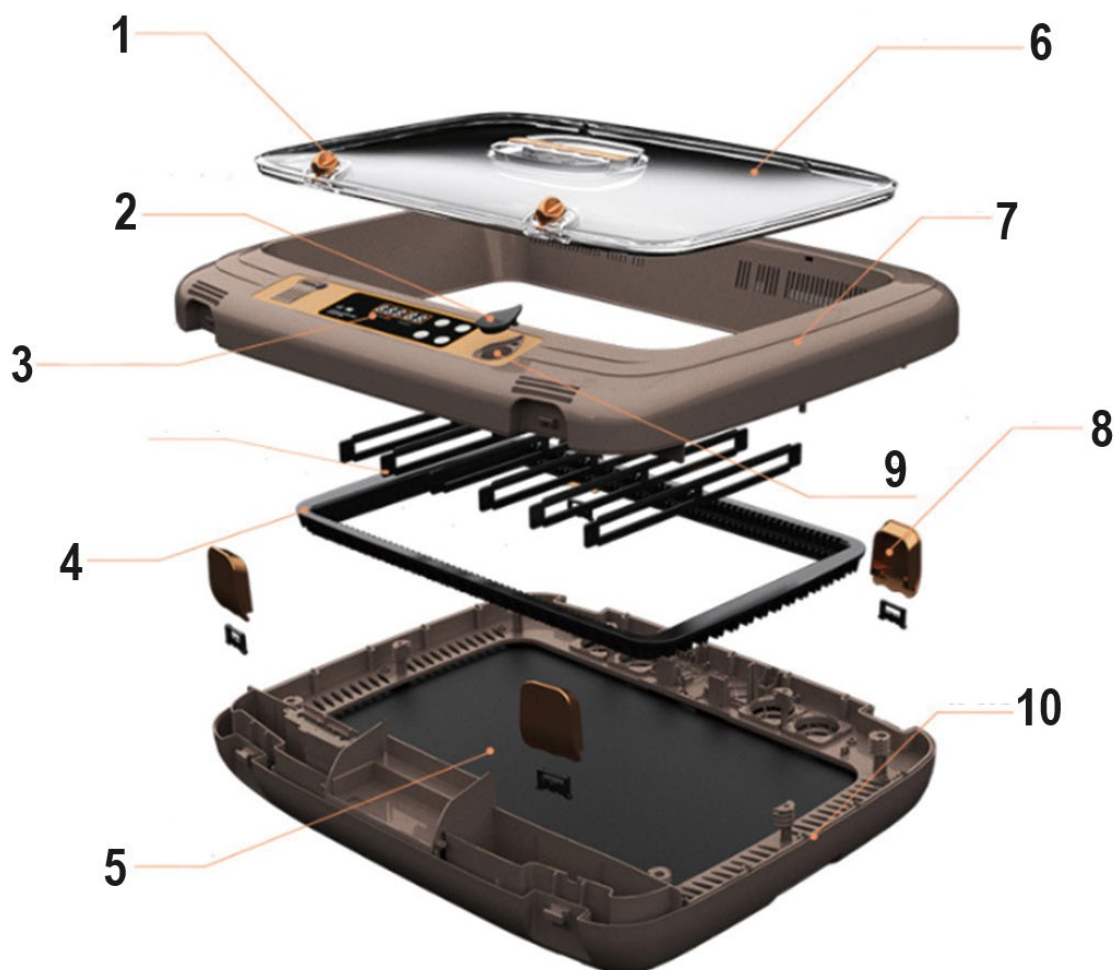
The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1.	Control panel	2.	Ventilation hole
3.	Egg tray	4.	Power socket
5.	Cover	6.	Cover lock
7.	Water hole	8.	Main body lock



1.	Cover lock	2.	Dust cover
3.	Control panel	4.	Egg tray frame
5.	Stand	6.	Cover
7.	Corpus	8.	Lock
9.	Water hole	10.	Base

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Device use

Functional testing before hatching:

Assemble the unit and check that the internal structure is complete.

Connect the unit and the incubator will start to operate.

A low temperature/humidity alarm will appear, press any button to cancel it.

Pour water into the water hole (up to 1400 ml).

Press and hold the humidity setting button to check that the unit can turn the eggs normally.

Control panel:

- 1 – Temperature display
- 2 – Humidity display
- 3 – Temperature settings
- 4 – Up / Down buttons
- 5 – Humidity settings

Code	Description	Factory setting
AL	Low temperature alert setting menu	1°C/2°F
AH	High temperature alert setting menu	1°C/2°F
CA	Calibrating temperature setting menu	0
HS	Upper temperature limit setting menu	39.5°C/103°F
LS	Lower temperature limit setting menu	30°C/86°F

Note: When the "UU" code appears on the humidity display, it reminds you to add water at the appropriate time.

- Inject water into the water hole (up to 1,400 ml of water can be stored inside the unit).
- Place the fertilised eggs one at a time in the egg tray (eggs must be fresh, it is strictly forbidden to put them in the fridge and wash them with water, and fertilised eggs within 4-7 days after laying are best), make sure the pointy side down.
- Place the cover in place, plug in and start hatching (press any button to cancel the low temperature/humidity alarm).
- Keep the power on and do not open the lid often. Place the unit in styrofoam when the ambient temperature is below 20°C / 68°F for better heat retention. Check the water level in the egg incubator regularly. It is recommended to fill with warm water once every 3 days, but this depends on the ambient conditions.
- Once the eggs have entered the hatching stage (the eggshell is cracked), remove the egg tray and place the eggs directly on the base grid for hatching.
- Note: It is advisable to add water and heat the unit to test for 20-30 minutes before officially hatching the eggs and to check the unit's fan, temperature and humidity display, button function, whether the egg turning function and heating function are working properly.

Recommended temperature and humidity settings:

Egg type	Hatching days	Setter period		Hatcher period		Egg weight [g]
		Temperature °C/°F ±0.5	Humidity %	Temperature °C/°F±0.5	Humidity %	
Chicken	21	38.0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Duck	28	37.8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Goose	30	37.6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Quail	18	38.5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Incubation tips:

Based on hen eggs as an example for information purposes only

- 1) How do you select eggs before hatching?
 - a) Hatching eggs must be fresh, not put in the fridge or washed with water, and the best fertilised eggs are within 4-7 days after laying.
 - b) The large round end of the egg must face upwards and the small end must face downwards when the eggs are placed in the hatching machine.
- 2) What are the hatching precautions?
 - a) Please handle correctly and observe carefully throughout the incubation process.
 Check the water level in the egg incubator regularly. We recommend filling with warm water once every 3 days or so, but this depends on the actual environment and the amount of water in the unit.
 - b) If the room temperature is below 20°C/68°F, cover the unit with foam packing to keep it warm.
 - c) Do not open the cover frequently throughout the incubation process, otherwise the unbroken eggshell will dry out and not be broken.
 - d) Check the development of the eggs during incubation:
 Testing eggs for the first time (day 5-6): Mainly checks fertilisation of hatching eggs and selects unfertilised eggs, eggs with loose yolk and eggs with dead sperm.
 Second check eggs (days 11-12): Mainly check the development of the embryos of the eggs. Well-developed embryos become larger, blood vessels are throughout the egg and air cells are large and well defined.
 Third testing eggs (day 16-17): Aim at a light source with a small head, the embryo in a well-developed egg is filled with embryos and cannot see the light in most places; if it is a stillbirth, the blood vessels in the egg are blurred and invisible, the part near the air chamber turns yellow and the boundary between the egg contents and the air chamber is not obvious.
 - e) Hatching period (day 19-21): The hatching period has started when cracks appear on the eggshell, in the meantime the humidity should be increased to make the eggshell soft enough for the chicks to break it, and ideally the temperature should be lowered to 37-37.5°C /98-99°F.
- 3) How better to maintain the unit after hatching?
 After use, the unit should be cleaned and air-dried so that the moisture left inside the unit does not damage the electronic components and affect use.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Inkubator do jaj
Model	IN-50DDI
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	140
Klasa ochronności	II
Maksymalna liczba jaj kurzych	50
Maksymalna liczba jaj ptasich	100
Zakres temperatur [°C]	20-42
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	525 x 630 x 160
Ciężar [kg]	6.5

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Inkubator do jaj

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Przed pierwszym uruchomieniem zawsze należy zweryfikować, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie elementy ruchome mogące wpłynąć na bezpieczeństwo załęgniętych jaj lub piskląt np. wiatraki są zabezpieczone osłonami.
- o) Nigdy nie przykrywać urządzenia w trakcie pracy.
- p) Uwaga: Ryzyko pożaru.
- q) Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
- r) Regularnie kontrolować poziom wody w inkubatorze. Zaleca się wlewanie ciepłej wody.
- s) Zaleca się wlewanie wody za pomocą dozownika.
- t) Zawsze odłączać inkubator od zasilania podczas dolewania wody i gdy nie jest używany.
- u) W celu poprawnej inkubacji jaj stosować się do ogólnie przyjętych zaleceń hodowlanych.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Inkubator jaj jest przeznaczony do inkubacji płodnych jaj ptaków. Inkubator utrzymuje jaja w odpowiedniej temperaturze i wilgotności wymaganej do rozwoju i wyklucia się zarodka.

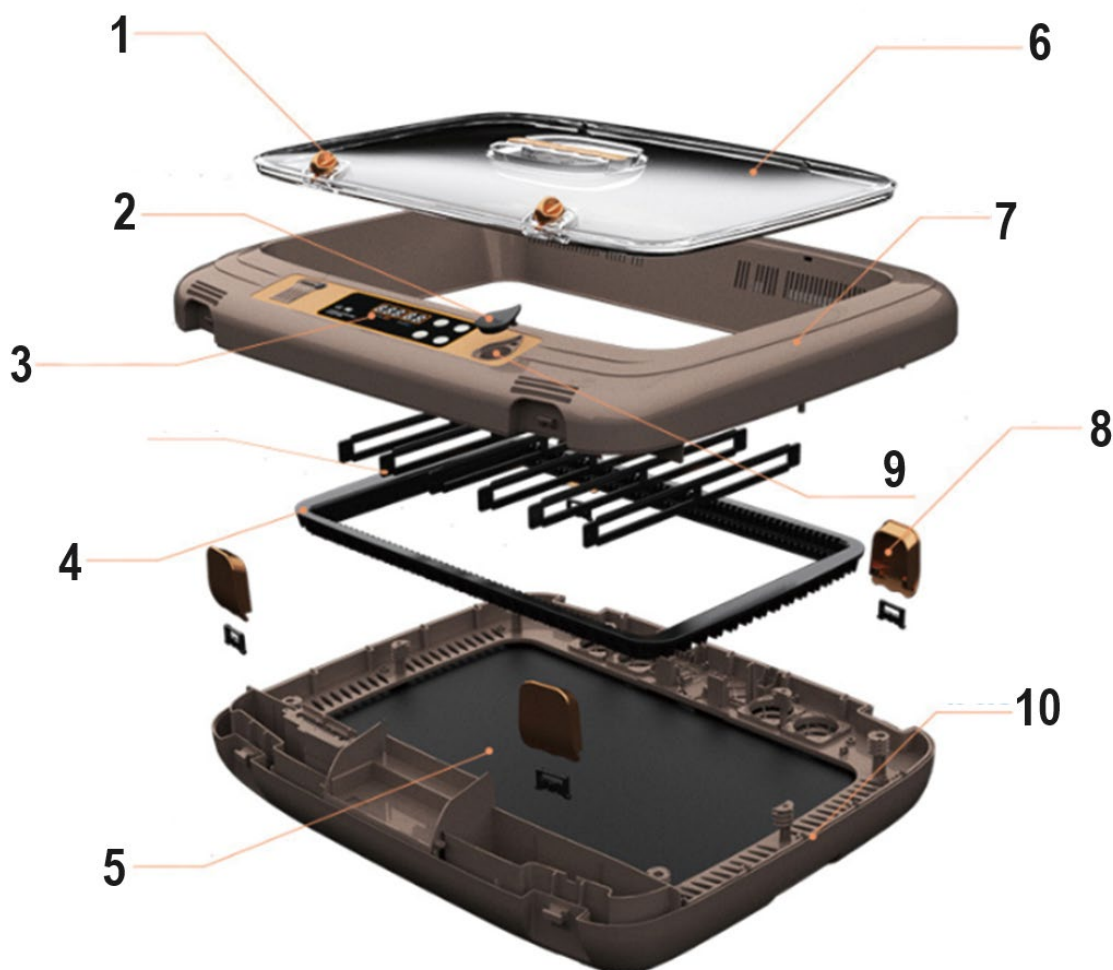
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1.	Panel sterowania	2.	Otwór wentylacyjny
3.	Taca na jaja	4.	Gniazdo zasilania
5.	Pokrywa	6.	Blokada pokrywy
7.	Otwór na wodę	8.	Blokada głównego korpusu



1.	Blokada pokrywy	2.	Ośłona przeciwpływowa
3.	Panel sterowania	4.	Rama tacy na jaja
5.	Podstawa	6.	Pokrywa
7.	Korpus	8.	Blokada
9.	Otwór na wodę	10.	Podstawa

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

3.3. Praca z urządzeniem

Testy funkcjonalne przed wylęgiem:

Zmontować urządzenie i sprawdzić, czy konstrukcja wewnętrzna jest kompletna.

Podłączyć urządzenie, a inkubator zacznie działać.

Pojawi się alarm niskiej temperatury/wilgotności. Naciśnięć dowolny przycisk, aby go anulować.

Do otworu na wodę wlać wodę (do 1400 ml).

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania wilgotności, aby sprawdzić, czy urządzenie może normalnie obracać jajka.

Panel sterowania:



- 1 – Wyświetlacz temperatury
 2 – Wyświetlacz wilgotności
 3 – Ustawianie temperatury
 4 – Przyciski zmiany ustawianych wartości „w górę” / „w dół”
 5 – Ustawianie wilgotności

Kod	Opis	Ustawienie fabryczne
AL	Menu ustawień alarmu niskiej temperatury	1°C/2°F
AH	Menu ustawień alarmu wysokiej temperatury	1°C/2°F
CA	Menu ustawień temperatury kalibracji	0
HS	Menu ustawień górnego limitu temperatury	39.5°C/103°F
LS	Menu ustawień dolnego limitu temperatury	30°C/86°F

Uwaga: gdy na wyświetlaczu wilgotności pojawi się kod „UU”, przypomina on o konieczności dodania wody w odpowiednim czasie.

- Wlać wodę do otworu wodnego (wewnątrz urządzenia można przechowywać do 1400 ml wody).
- Zapłodnione jaja układać pojedynczo na tacce (jaja muszą być świeże, bezwzględnie zabrania się wstawiania ich do lodówki i mycia wodą, najlepiej zapłodnione jaja w ciągu 4-7 dni od zniesienia), upewnić się, że są układane spiczastą stroną w dół.
- Założyć pokrywę, podłączyć i rozpocząć wylęganie (nacisnąć dowolny przycisk, aby anulować alarm niskiej temperatury/wilgotności).
- Trzymać urządzenie włączone i nie otwierać często pokrywę. Umieścić urządzenie w styropianie, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 20°C / 68°F, aby zapewnić lepsze zatrzymywanie ciepła. Regularnie sprawdzać poziom wody w inkubatorze jaj. Zaleca się napełnianie ciepłą wodą raz na 3 dni, ale jest to uzależnione od warunków otoczenia.
- Gdy jaja wejdą w fazę wylęgania (skorupka jaja jest pęknięta), usunąć tackę na jaja i umieścić jaja bezpośrednio na siatce bazowej do wylęgu.
- Uwaga: Zaleca się dodanie wody i podgrzanie urządzenia w celu przetestowania przez 20-30 minut przed oficjalnym wyluciem jaj oraz sprawdzenie wentylatora urządzenia, wyświetlacza temperatury i wilgotności, funkcji przycisków, czy funkcja obracania jaj i funkcja podgrzewania działają prawidłowo.

Zalecane ustawienia temperatury i wilgotności:

Rodzaj jaja	Dni wylęgu	Okres wylęgu		Okres wykluwania		Waga jaja [g]
		Temperatura °C/°F±0.5	Wilgotność %	Temperatura °C/°F±0.5	Wilgotność %	
Kura	21	38.0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Kaczka	28	37.8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Gęś	30	37.6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Przepiórka	18	38.5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Wskazówki dotyczące inkubacji:

Na przykładzie jaj kurzych, wyłącznie w celach informacyjnych.

1) Jak selekcjonować jaja przed wykluciem?

- a) Jaja wylęgowe muszą być świeże, nie mogą być wkładane do lodówki ani myte wodą, a najlepiej zapłodnione jaja są w ciągu 4-7 dni po złożeniu.
- b) Gdy jaja są umieszczane w inkubatorze, duży, okrągły koniec jaja musi być skierowany ku górze, a mały ku dołowi.

2) Jakie są środki ostrożności przy wylęgu?

- a) Należy obchodzić się prawidłowo i uważnie obserwować cały proces inkubacji.

Regularnie sprawdzać poziom wody w inkubatorze jaj. Zaleca się napełnianie ciepłą wodą raz na około 3 dni, ale zależy to od aktualnego środowiska i ilości wody w urządzeniu.

- b) Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 20°C/68°F, należy przykryć urządzenie styropianowym opakowaniem, aby utrzymać je w cieple.

- c) Nie należy często otwierać pokrywę podczas całego procesu inkubacji, w przeciwnym razie niepęknięta skorupa jaja wyschnie i nie zostanie złamana.

- d) Sprawdzanie rozwoju jaj podczas inkubacji:

Testowanie jaj po raz pierwszy (dzień 5-6): Głównie sprawdza się zapłodnienie jaj wylęgowych i wybiera jaja niezapłodnione, jaja z luźnym żółtkiem i jaja z martwymi plemnikami.

Druga kontrola jaj (dni 11-12): Głównie sprawdza się rozwój zarodków jaj. Dobrze rozwinięte zarodki stają się większe, naczynia krwionośne znajdują się w całym jajku, a komórki powietrzne są duże i dobrze zdefiniowane.

Trzecie testowanie jaj (dzień 16-17): Poświęcić źródłem światła, zarodek w dobrze rozwiniętym jajku jest wypełniony embrionami i nie widzi światła w większości miejsc; jeśli jest to martwe, naczynia krwionośne w jajku są rozmyte i niewidoczne, część w pobliżu komory powietrznej zmienia kolor na żółty, a granica między zawartością jaja a komorą powietrzną nie jest oczywista.

- e) Okres wylęgowy (dzień 19-21): Okres wylęgowy rozpoczął się, gdy na skorupie jaja pojawiają się pęknięcia, w międzyczasie należy zwiększyć wilgotność, aby skorupa jaja była wystarczająco miękka, aby pisklęta mogły ją rozbić, a najlepiej obniżyć temperaturę do 37-37,5°C / 98-99°F.

3) Jak zadbać o inkubator po wykluciu?

Po użyciu urządzenie należy wyczyścić i wysuszyć na powietrzu, aby wilgoć pozostała wewnątrz urządzenia nie uszkodziła elementów elektronicznych i nie wpłynęła na użytkowanie.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopaty), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

- l) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Umělá líheň
Model	IN-50DDI
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	140
Třída ochrany	II
Kapacita kuřecích vajec	50
Kapacita ptačích vajec	100
Teplotní rozsah [°C]	20-42
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	525 x 630 x 160
Hmotnost [kg]	6,5

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Umělá líheň

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- g) **POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- h) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- c) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- d) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkoušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- i) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- n) Před prvním použitím vždy ověřte, že je zařízení kompletní a že všechny pohyblivé prvky, které mohou ovlivnit bezpečnost embryí nebo kuřat, např. ventilátory, jsou chráněny kryty.
- o) Při používání zařízení nezakrývejte.
- p) Varování: Nebezpečí požáru.
- q) Některé části tohoto spotřebiče se mohou velmi zahřát. Při dotyku těchto povrchů buďte opatrní, abyste předešli zranění.
- r) Pravidelně kontrolujte hladinu vody v inkubátoru na vajíčka. Naplňte teplou vodou.
- s) Při plnění vodou používejte odměrku.
- t) Při doplňování vody a v době, kdy ji nepoužíváte, vždy odpojte inkubátor od napájení.
- u) Pro zlepšení inkubace dodržujte obecně uznávané zásady chovu.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Inkubátor vajec je určen pro inkubaci fertilních ptačích vajec. Inkubátor udržuje vajíčka při správné teplotě a vlhkosti potřebné pro vývoj a vylíhnutí embrya.

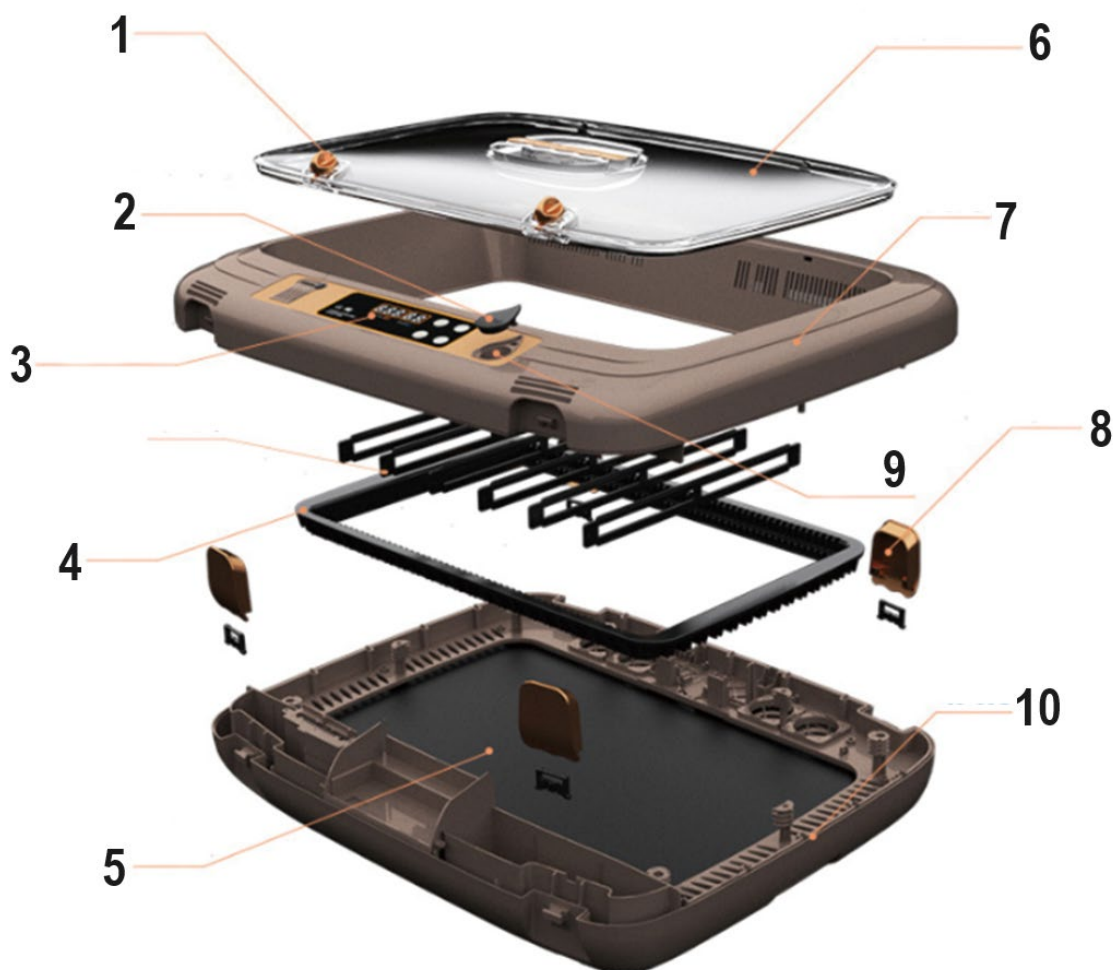
Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1.	Ovládací panel	2.	Ventilační otvor
3.	Zásobník na vejce	4.	Napájecí zásuvka
5.	Kryt	6.	Zámek krytu
7.	Vodní díra	8.	Zámek hlavního těla



1.	Zámek krytu	2.	Kryt proti prachu
3.	Ovládací panel	4.	Rám tácku na vejce
5.	Stator	6.	Kryt
7.	korpus	8.	Zámek
9.	Vodní díra	10.	Základna zařízení

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Použití zařízení

Funkční testování před vylíhnutím:

Sestavte jednotku a zkontrolujte, zda je vnitřní struktura kompletní.

Připojte jednotku a inkubátor začne fungovat.

Zobrazí se alarm nízké teploty/vlhkosti, stisknutím libovolného tlačítka jej zrušíte.

Nalijte vodu do vodního otvoru (až 1400 ml).

Stiskněte a podržte tlačítko pro nastavení vlhkosti, abyste ověřili, že jednotka může normálně otáčet vejce.

Ovládací panel:



- 1 – Zobrazení teploty
- 2 – Zobrazení vlhkosti
- 3 – Nastavení teploty
- 4 – Tlačítka nahoru / dolů
- 5 – Nastavení vlhkosti

Kód	Popis zařízení	Tovární nastavení
AL	Nabídka nastavení upozornění na nízkou teplotu	1 °C/2 °F
AH	Nabídka nastavení upozornění na vysokou teplotu	1 °C/2 °F
CA	Nabídka nastavení kalibrace teploty	0
HS	Nabídka nastavení horní meze teploty	39,5 °C/103 °F
LS	Nabídka nastavení dolní meze teploty	30 °C/86 °F

Poznámka: Když se na displeji vlhkosti objeví kód „UU“, připomene vám to, abyste ve vhodnou dobu přidali vodu.

- Vstříkněte vodu do vodního otvoru (uvnitř jednotky lze uložit až 1 400 ml vody).
- Oplozená vajíčka po jednom vkládejte do přihrádky na vajíčka (vajíčka musí být čerstvá, je přísně zakázáno je dávat do lednice a omývat vodou, nejlépe do 4-7 dnů po snesení oplodněná vajíčka), ujistěte se, špičatou stranou dolů.
- Umístěte kryt na místo, zapojte a začněte šrafovat (stiskněte libovolné tlačítko pro zrušení alarmu nízké teploty/vlhkosti).
- Nechte napájení zapnuté a neotevírejte často víko. Umístěte jednotku do polystyrenu, když je okolní teplota nižší než 20 °C / 68 °F pro lepší udržení tepla. Pravidelně kontrolujte hladinu vody v inkubátoru na vajíčka. Doporučuje se naplnit teplou vodou jednou za 3 dny, ale záleží na okolních podmínkách.
- Jakmile vejce vstoupí do fáze líhnutí (skořápka je prasklá), vyjměte misku na vejce a umístěte vejce přímo na základní mřížku pro vylíhnutí.
- Poznámka: Před oficiálním vylíhnutím vajec je vhodné přidat vodu a zahřát jednotku pro testování po dobu 20-30 minut a zkontrolovat ventilátor jednotky, displej teploty a vlhkosti, funkci tlačítka, zda funkce otáčení vajec a funkce ohřevu fungují správně.

Doporučené nastavení teploty a vlhkosti:

Typ vejce	Líhnovací dny	Setrové období		Líhňové období		Hmotnost vajec [g]
		Teplota °C/°F ±0,5	Vlhkost vzduchu %	Teplota °C/°F ±0,5	Vlhkost vzduchu %	
Kuře	21	38,0 °C/100 °F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Kachna	28	37,8 °C/100 °F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Husa	30	37,6 °C/99 °F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Křepelka	18	38,5 °C/101 °F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Tipy na inkubaci:

Založeno na slepičích vejcích jako příklad pouze pro informační účely**1) Jak vybíráte vejce před vylíhnutím?**

- a) Násadová vejce musí být čerstvá, nedávat do lednice ani omytá vodou a nejlépe oplozená vejce jsou do 4-7 dnů po snesení.
- b) Při vkládání vajec do násadového stroje musí velký kulatý konec vejce směřovat nahoru a malý konec musí směřovat dolů.

2) Jaká jsou opatření při líhnutí?

- a) Po celou dobu inkubace prosím zacházejte správně a pozorně sledujte.

Pravidelně kontrolujte hladinu vody v inkubátoru na vajíčka. Doporučujeme naplnit teplou vodou přibližně jednou za 3 dny, ale to závisí na skutečném prostředí a množství vody v jednotce.

- b) Pokud je pokojová teplota nižší než 20°C/68°F, zakryjte jednotku pěnovým obalem, aby byla teplá.
- c) Během inkubačního procesu neotevírejte často kryt, jinak nerozbitá skořápka vyschne a nerozbit se.
- d) Zkontrolujte vývoj vajíček během inkubace:

První testování vajíček (5.-6. den): Kontroluje se hlavně oplodnění násadových vajíček a vybírá se neoplozená vajíčka, vajíčka s volným žloutkem a vajíčka s mrtvými spermii.

Druhá kontrola vajíček (11.-12. den): Kontrolujte hlavně vývoj embryí vajíček. Dobře vyvinutá embrya se zvětší, krevní cévy jsou v celém vajíčku a vzduchové buňky jsou velké a dobře definované.

Třetí testovací vejce (16.-17. den): Zamiřte na zdroj světla s malou hlavou, embryo v dobře vyvinutém vajíčku je plné embryí a na většině míst nevidí světlo; pokud se jedná o mrtvé narození, cévy ve vajíčku jsou rozmazané a neviditelné, část u vzduchové komory zežloutne a hranice mezi obsahem vajíčka a vzduchovou komorou není zřejmá.

- e) Období líhnutí (19.–21. den): Období líhnutí začalo, když se na skořápce vajec objevily praskliny, mezitím je třeba zvýšit vlhkost, aby byla skořápka dostatečně měkká, aby ji kuřata mohla rozbít, a ideálně snížit teplotu na 37-37,5 °C /98-99 °F.

3) Jak lépe udržovat jednotku po vylíhnutí?

Po použití by měla být jednotka vyčištěna a vysušena na vzduchu, aby vlhkost zbylá uvnitř jednotky nepoškodila elektronické součásti a neovlivnila používání.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cuveuse automatique
Modèle	EN-50DDI
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	140
classe de protection	II
Capacité d'œufs de poule	50
Capacité d'œufs d'oiseaux	100
Plage de température [°C]	20-42
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	525 x 630 x 160
Poids [kg]	6,5

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVEENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



Dispositif de protection de classe II à double isolation.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION!

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Cuveuse automatique

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) **ATTENTION! DANGER POUR LA VIE !** Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- h) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- c) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- d) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- i) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- l) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- m) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- n) Avant la première utilisation, vérifiez toujours que l'appareil est complet et que tous les éléments mobiles pouvant affecter la sécurité des œufs embryonnés ou des poussins, par exemple les ventilateurs, sont protégés par des couvercles.
- o) Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est utilisé.
- p) Attention : Risque d'incendie.
- q) Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes. Pour éviter les blessures, soyez prudent lorsque vous touchez ces surfaces.
- r) Inspectez régulièrement le niveau d'eau dans l'incubateur d'œufs. Remplissez d'eau tiède.
- s) Utilisez une tasse à mesurer lorsque vous remplissez d'eau.
- t) Débranchez toujours l'incubateur d'œufs du secteur lorsque vous faites l'appoint d'eau et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- u) Afin d'améliorer l'incubation, respectez les principes d'élevage généralement acceptés.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et

malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

L'incubateur d'œufs est conçu pour incuber les œufs d'oiseaux fertiles. L'incubateur maintient les œufs à la température et à l'humidité nécessaires au développement et à l'éclosion de l'embryon.

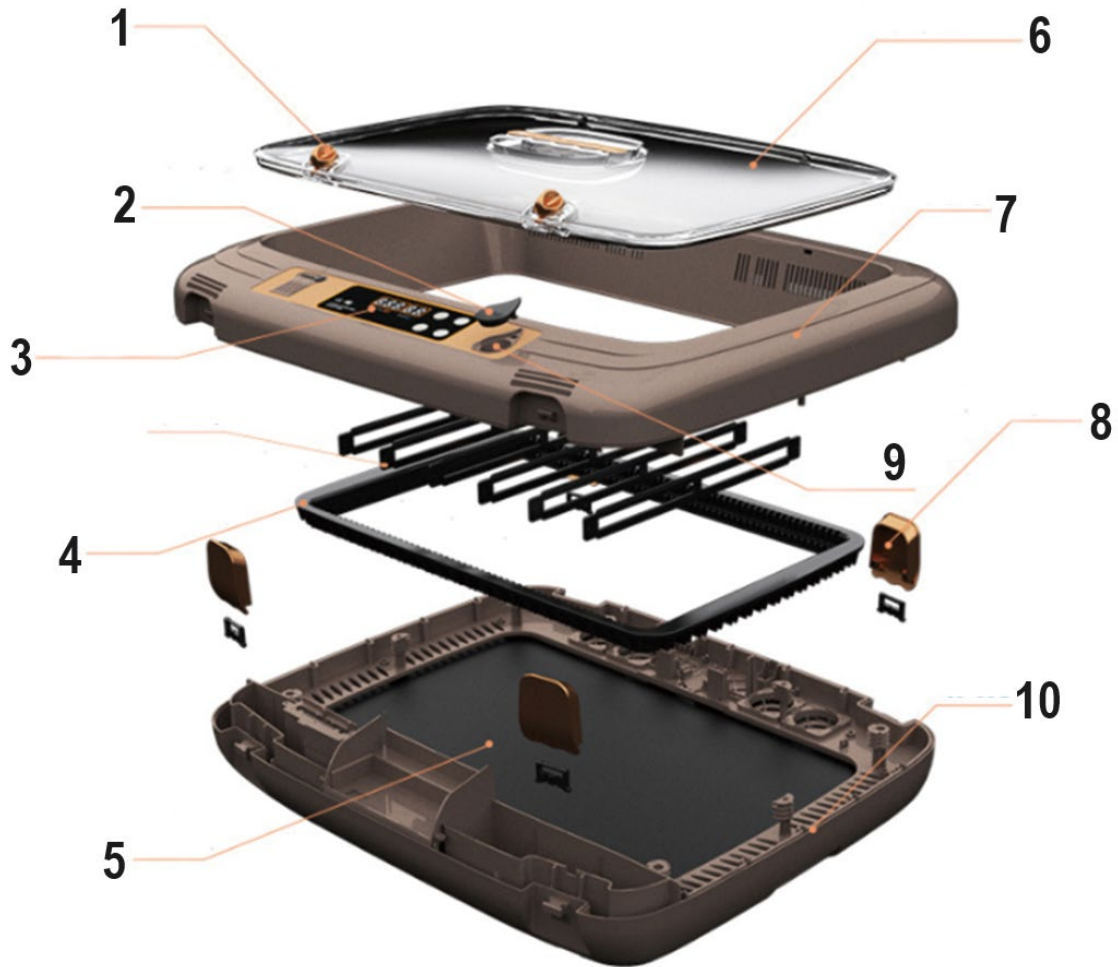
Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1.	Panneau de commande	2.	Trou de ventilation
3.	Plateau à œufs	4.	Prise d'alimentation
5.	Couverture	6.	Verrouillage du couvercle
7.	Trou d'eau	8.	Verrouillage du corps principal



1.	Verrouillage du couvercle	2.	Housse de protection
3.	Panneau de commande	4.	Cadre pour plateau à œufs
5.	Stator	6.	Couverture
7.	Corpus	8.	Verrouillage
9.	Trou d'eau	10.	Base du dispositif

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Utilisation de l'appareil

Tests fonctionnels avant éclosion :

Assemblez l'unité et vérifiez que la structure interne est complète.

Connectez l'appareil et l'incubateur commencera à fonctionner.

Une alarme de basse température/humidité apparaîtra, appuyez sur n'importe quel bouton pour l'annuler.

Versez de l'eau dans le trou d'eau (jusqu'à 1400 ml).

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage de l'humidité pour vérifier que l'appareil peut retourner les œufs normalement.

Panneau de commande :



- 1 – Affichage de la température
- 2 – Affichage de l'humidité
- 3 – Paramètres de température
- 4 – Boutons Haut/Bas
- 5 – Paramètres d'humidité

Code	Description de l'appareil	Réglage d'usine
AL	Menu de réglage de l'alerte de basse température	1°C/2°F
AH	Menu de réglage de l'alerte de température élevée	1°C/2°F
Californie	Menu de réglage de la température d'étalonnage	0
SH	Menu de réglage de la limite supérieure de température	39,5°C/103°F
LS	Menu de réglage de la limite inférieure de température	30°C/86°F

Remarque : lorsque le code « UU » apparaît sur l'écran d'humidité, il vous rappelle d'ajouter de l'eau au moment approprié.

- Injectez de l'eau dans le trou d'eau (jusqu'à 1 400 ml d'eau peuvent être stockés à l'intérieur de l'appareil).
- Placez les œufs fécondés un à un dans le plateau à œufs (les œufs doivent être frais, il est strictement interdit de les mettre au réfrigérateur et de les laver avec de l'eau, et les œufs fécondés dans les 4 à 7 jours après la ponte sont préférables), assurez-vous le côté pointu vers le bas.
- Placez le couvercle en place, branchez-le et commencez l'éclosion (appuyez sur n'importe quel bouton pour annuler l'alarme de basse température/humidité).
- Gardez l'appareil sous tension et n'ouvrez pas souvent le couvercle. Placez l'appareil dans de la mousse de polystyrène lorsque la température ambiante est inférieure à 20°C / 68°F pour une meilleure rétention de la chaleur. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans l'incubateur d'œufs. Il est recommandé de remplir d'eau tiède une fois tous les 3 jours, mais cela dépend des conditions ambiantes.
- Une fois que les œufs sont entrés en phase d'éclosion (la coquille est fissurée), retirez le plateau à œufs et placez les œufs directement sur la grille de base pour l'éclosion.
- Remarque : il est conseillé d'ajouter de l'eau et de chauffer l'appareil pour tester pendant 20 à 30 minutes avant d'éclore officiellement les œufs et de vérifier le ventilateur de l'appareil, l'affichage de la température et de l'humidité, la fonction des boutons, si la fonction de retournement des œufs et la fonction de chauffage fonctionnent correctement. .

Paramètres de température et d'humidité recommandés :

Type d'oeuf	Jours d'éclosion	Période de passeur		Période d'incubation		Poids des œufs [g]
		Température °C/°F ±0,5	Humidité %	Température °C/°F±0,5	Humidité %	
Poulet	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60

Canard	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Oie	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Caille	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Conseils d'incubation :

A base d'œufs de poule à titre d'exemple à titre indicatif

1) Comment sélectionner les œufs avant l'éclosion ?

- a) Les œufs à couvrir doivent être frais, non mis au réfrigérateur ni lavés à l'eau, et les œufs les mieux fécondés le sont dans les 4 à 7 jours suivant la ponte.
- b) La grande extrémité ronde de l'œuf doit être tournée vers le haut et la petite extrémité doit être tournée vers le bas lorsque les œufs sont placés dans la machine à couvrir.

2) Quelles sont les précautions d'éclosion ?

- a) Veuillez manipuler correctement et observer attentivement tout au long du processus d'incubation.

Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans l'incubateur d'œufs. Nous recommandons de remplir d'eau tiède une fois tous les 3 jours environ, mais cela dépend de l'environnement réel et de la quantité d'eau dans l'appareil.

- b) Si la température ambiante est inférieure à 20°C/68°F, couvrez l'appareil d'un emballage en mousse pour le garder au chaud.
- c) N'ouvrez pas le couvercle fréquemment tout au long du processus d'incubation, sinon la coquille d'œuf intacte se desséchera et ne se brisera pas.
- d) Vérifier le développement des œufs pendant l'incubation :

Test des œufs pour la première fois (jours 5 et 6) : vérifie principalement la fécondation des œufs à couvrir et sélectionne les œufs non fécondés, les œufs avec un jaune lâche et les œufs avec du sperme mort.

Deuxième contrôle des œufs (jours 11-12) : Vérifiez principalement le développement des embryons des œufs. Les embryons bien développés deviennent plus gros, les vaisseaux sanguins sont répartis dans tout l'œuf et les cellules aériennes sont grandes et bien définies.

Troisième test des œufs (jours 16-17) : visez une source de lumière avec une petite tête, l'embryon dans un œuf bien développé est rempli d'embryons et ne peut pas voir la lumière dans la plupart des endroits ; s'il s'agit d'un mort-né, les vaisseaux sanguins de l'œuf sont flous et invisibles, la partie proche de la chambre à air devient jaune et la limite entre le contenu de l'œuf et la chambre à air n'est pas évidente.

- e) Période d'éclosion (jours 19-21) : La période d'éclosion a commencé lorsque des fissures apparaissent sur la coquille de l'œuf. Entre-temps, l'humidité doit être augmentée pour rendre la coquille suffisamment molle pour que les poussins puissent la casser, et idéalement la température doit être abaissée à 37-37,5°C / 98-99°F.

3) Comment mieux entretenir l'unité après l'éclosion ?

Après utilisation, l'appareil doit être nettoyé et séché à l'air afin que l'humidité laissée à l'intérieur de l'appareil n'endommage pas les composants électroniques et n'affecte pas son utilisation.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

- e) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- g) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Incubatrice per uova
Modello	IN-50DDI
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	140
Classe di protezione	II
Capacità delle uova di gallina	50
Capacità delle uova di uccello	100
Intervallo di temperatura [°C]	20-42
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	525×630×160
Peso [kg]	6,5

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!



Dispositivo di protezione in classe II con doppio isolamento.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Incubatrice per uova

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- g) **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- i) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- j) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- l) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- n) Prima del primo utilizzo, verificare sempre che il dispositivo sia completo e che tutti gli elementi mobili che possono compromettere la sicurezza delle uova embrionate o dei pulcini, ad esempio i ventilatori, siano protetti da coperture.
- o) Non coprire il dispositivo durante l'uso.
- p) Avvertenza: rischio di incendio.
- q) Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde. Per evitare lesioni, fare attenzione quando si toccano queste superfici.
- r) Controllare regolarmente il livello dell'acqua nell'incubatrice delle uova. Riempire con acqua tiepida.
- s) Utilizzare un misurino quando si riempie d'acqua.
- t) Scollegare sempre l'incubatrice per uova dall'alimentazione quando si riempie d'acqua e quando non viene utilizzata.
- u) Per migliorare l'incubazione osservare i principi di allevamento generalmente accettati.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

L'incubatrice per uova è progettata per l'incubazione di uova fertili di volatili. L'incubatrice mantiene le uova alla temperatura e all'umidità corrette necessarie affinché l'embrione si sviluppi e si schiuda.

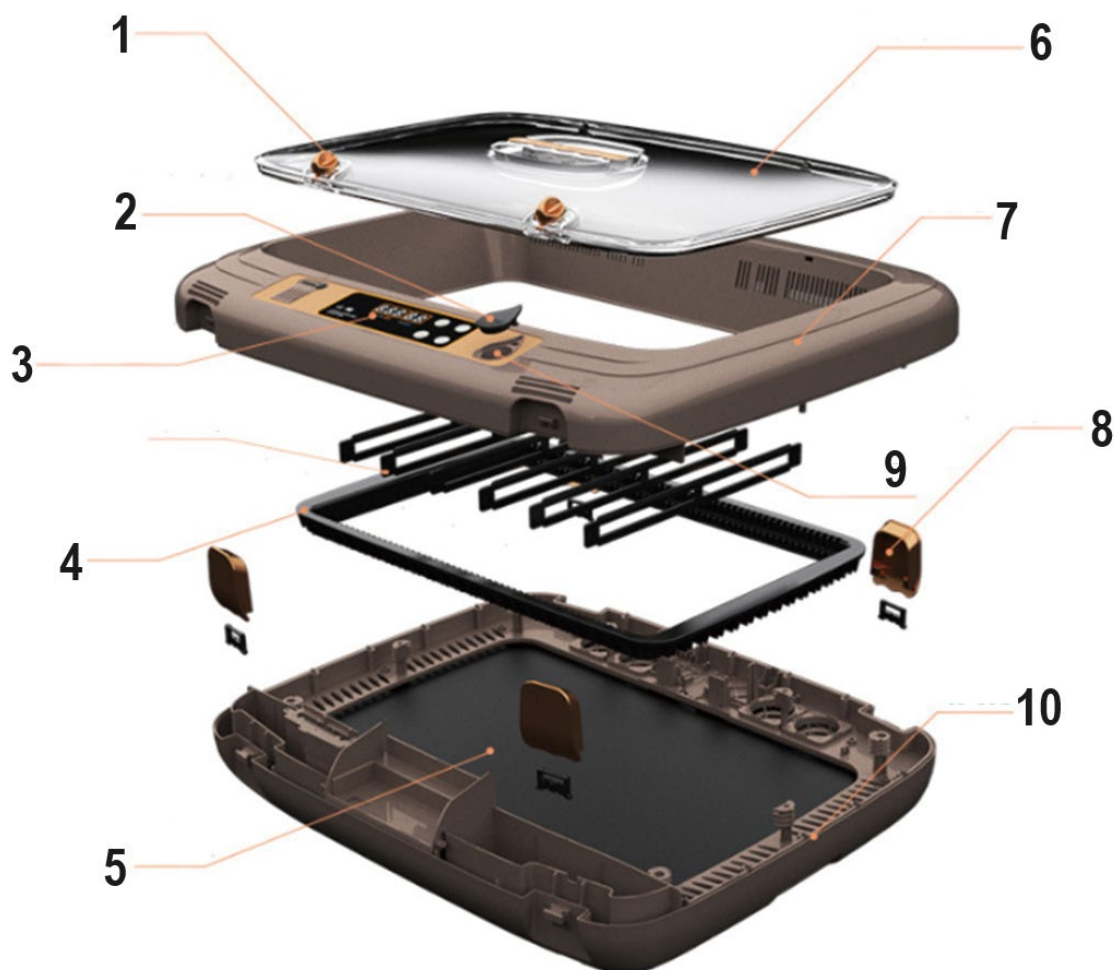
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1.	Pannello di controllo	2.	Foro di ventilazione
3.	Vassoio per uova	4.	Presa di alimentazione
5.	Copertura	6.	Blocco del coperchio
7.	Pozza d'acqua	8.	Serratura del corpo principale



1.	Blocco del coperchio	2.	Copertura antipolvere
3.	Pannello di controllo	4.	Cornice portauova
5.	Statore	6.	Copertura
7.	Corpo	8.	Blocco
9.	Pozza d'acqua	10.	Base del dispositivo

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Test funzionali prima della schiusa:

Assemblare l'unità e verificare che la struttura interna sia completa.

Collegare l'unità e l'incubatrice inizierà a funzionare.

Apparirà un allarme di bassa temperatura/umidità, premere un pulsante qualsiasi per annullarlo.

Versare l'acqua nel foro dell'acqua (fino a 1400 ml).

Tenere premuto il pulsante di impostazione dell'umidità per verificare che l'unità possa girare le uova normalmente.

Pannello di controllo:



- 1 – Visualizzazione della temperatura
- 2 – Visualizzazione dell'umidità
- 3 – Impostazioni della temperatura
- 4 – Pulsanti Su/Giù
- 5 – Impostazioni dell'umidità

Codice	Descrizione del dispositivo	Impostazione di fabbrica
AL	Menu di impostazione dell'allarme di bassa temperatura	1°C/2°F
AH	Menu di impostazione dell'allarme di alta temperatura	1°C/2°F
circa	Menu di impostazione della temperatura di calibrazione	0
SA	Menu di impostazione del limite superiore della temperatura	39,5°C/103°F
LS	Menu di impostazione del limite di temperatura inferiore	30°C/86°F

Nota: quando sul display dell'umidità appare il codice "UU", ti ricorda di aggiungere acqua al momento opportuno.

- Iniettare acqua nel foro dell'acqua (all'interno dell'unità è possibile conservare fino a 1.400 ml di acqua).
- Posizionare le uova fecondate una alla volta nel portauova (le uova devono essere fresche, è severamente vietato metterle in frigorifero e lavarle con acqua, è meglio uova fecondate entro 4-7 giorni dalla deposizione), assicurarsi il lato appuntito rivolto verso il basso.
- Posiziona il coperchio, collegalo e inizia a schiudere (premi un pulsante qualsiasi per annullare l'allarme di bassa temperatura/umidità).
- Mantenere l'alimentazione accesa e non aprire spesso il coperchio. Posizionare l'unità nel polistirolo quando la temperatura ambiente è inferiore a 20°C/68°F per una migliore ritenzione del calore. Controllare regolarmente il livello dell'acqua nell'incubatrice delle uova. Si consiglia di riempire con acqua calda una volta ogni 3 giorni, ma ciò dipende dalle condizioni ambientali.
- Una volta che le uova sono entrate nella fase di schiusa (il guscio dell'uovo è rotto), rimuovi il vassoio delle uova e posiziona le uova direttamente sulla griglia di base per la schiusa.
- Nota: si consiglia di aggiungere acqua e riscaldare l'unità per testare per 20-30 minuti prima della schiusa ufficiale delle uova e di controllare la ventola dell'unità, il display della temperatura e dell'umidità, la funzione del pulsante, se la funzione di rotazione delle uova e la funzione di riscaldamento funzionano correttamente.

Impostazioni consigliate di temperatura e umidità:

Tipo di uovo	Giorni di schiusa	Periodo del setter		Periodo di schiusa		Peso dell'uovo [g]
		Temperatura °C/°F ±0,5	Umidità %	Temperatura °C/°F±0,5	Umidità %	
Pollo	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60

Anatra	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Oca	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Quaglia	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Suggerimenti per l'incubazione:

Basato sulle uova di gallina come esempio solo a scopo informativo

1) Come si selezionano le uova prima della schiusa?

- a) Le uova da cova devono essere fresche, non messe in frigorifero o lavate con acqua, e le migliori uova fecondate si presentano entro 4-7 giorni dalla deposizione.
- b) L'estremità grande e rotonda dell'uovo deve essere rivolta verso l'alto e l'estremità piccola deve essere rivolta verso il basso quando le uova vengono poste nella macchina da cova.

2) Quali sono le precauzioni per la schiusa?

- a) Si prega di maneggiarlo correttamente e osservarlo attentamente durante tutto il processo di incubazione.

Controllare regolarmente il livello dell'acqua nell'incubatrice delle uova. Si consiglia di riempire con acqua calda una volta ogni 3 giorni circa, ma ciò dipende dall'ambiente reale e dalla quantità di acqua nell'unità.

- b) Se la temperatura ambiente è inferiore a 20°C/68°F, coprire l'unità con un imballaggio in schiuma per mantenerla calda.
- c) Non aprire frequentemente il coperchio durante il processo di incubazione, altrimenti il guscio d'uovo integro si seccherà e non si romperà.
- d) Controllare lo sviluppo delle uova durante l'incubazione:

Testare le uova per la prima volta (giorno 5-6): controlla principalmente la fecondazione delle uova da cova e seleziona le uova non fecondate, le uova con tuorlo sciolto e le uova con sperma morto.

Secondo controllo delle uova (giorni 11-12): controllare principalmente lo sviluppo degli embrioni delle uova. Gli embrioni ben sviluppati diventano più grandi, i vasi sanguigni sono presenti in tutto l'uovo e le cellule d'aria sono grandi e ben definite.

Terzo test sulle uova (giorni 16-17): puntare su una fonte di luce con una piccola testa, l'embrione in un uovo ben sviluppato è pieno di embrioni e non può vedere la luce nella maggior parte dei punti; se si tratta di un feto morto, i vasi sanguigni nell'uovo sono sfocati e invisibili, la parte vicino alla camera d'aria diventa gialla e il confine tra il contenuto dell'uovo e la camera d'aria non è evidente.

- e) Periodo di schiusa (giorno 19-21): Il periodo di schiusa è iniziato quando appaiono delle crepe sul guscio dell'uovo, nel frattempo l'umidità dovrebbe essere aumentata per rendere il guscio dell'uovo abbastanza morbido da permettere ai pulcini di romperlo, e idealmente la temperatura dovrebbe essere abbassata a 37-37,5°C /98-99°F.

3) Quale modo migliore per mantenere l'unità dopo la schiusa?

Dopo l'uso, l'unità deve essere pulita e asciugata all'aria in modo che l'umidità rimasta all'interno dell'unità non danneggi i componenti elettronici e ne influenzi l'uso.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.

- d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Incubadora
Modelo	IN-50DDI
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	140
clase de protección	II
Capacidad de huevos de gallina	50
Capacidad de huevos de ave	100
Rango de temperatura [°C]	20-42
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	525x630x160
Peso [kg]	6,5

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



Dispositivo de protección clase II con doble aislamiento.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Incubadora

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- g) **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- h) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.
- c) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- d) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
- i) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- j) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- n) Antes del primer uso, verificar siempre que el dispositivo esté completo y que todos los elementos móviles que puedan afectar la seguridad de los huevos o polluelos embrionados, por ejemplo los ventiladores, estén protegidos por cubiertas.
- o) No cubra el dispositivo cuando esté en uso.
- p) Advertencia: Riesgo de incendio.
- q) Algunas partes de este aparato pueden calentarse mucho. Para evitar lesiones, tenga cuidado al tocar estas superficies.
- r) Inspeccione periódicamente el nivel del agua en la incubadora de huevos. Llénelo con agua tibia.
- s) Utilice una taza medidora al llenar con agua.
- t) Desconecte siempre la incubadora de huevos de la corriente cuando la rellene con agua y cuando no esté en uso.
- u) Para mejorar la incubación, observe los principios de reproducción generalmente aceptados.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de

accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La incubadora de huevos está diseñada para incubar huevos de aves fértiles. La incubadora mantiene los huevos a la temperatura y humedad correctas necesarias para que el embrión se desarrolle y eclosione.

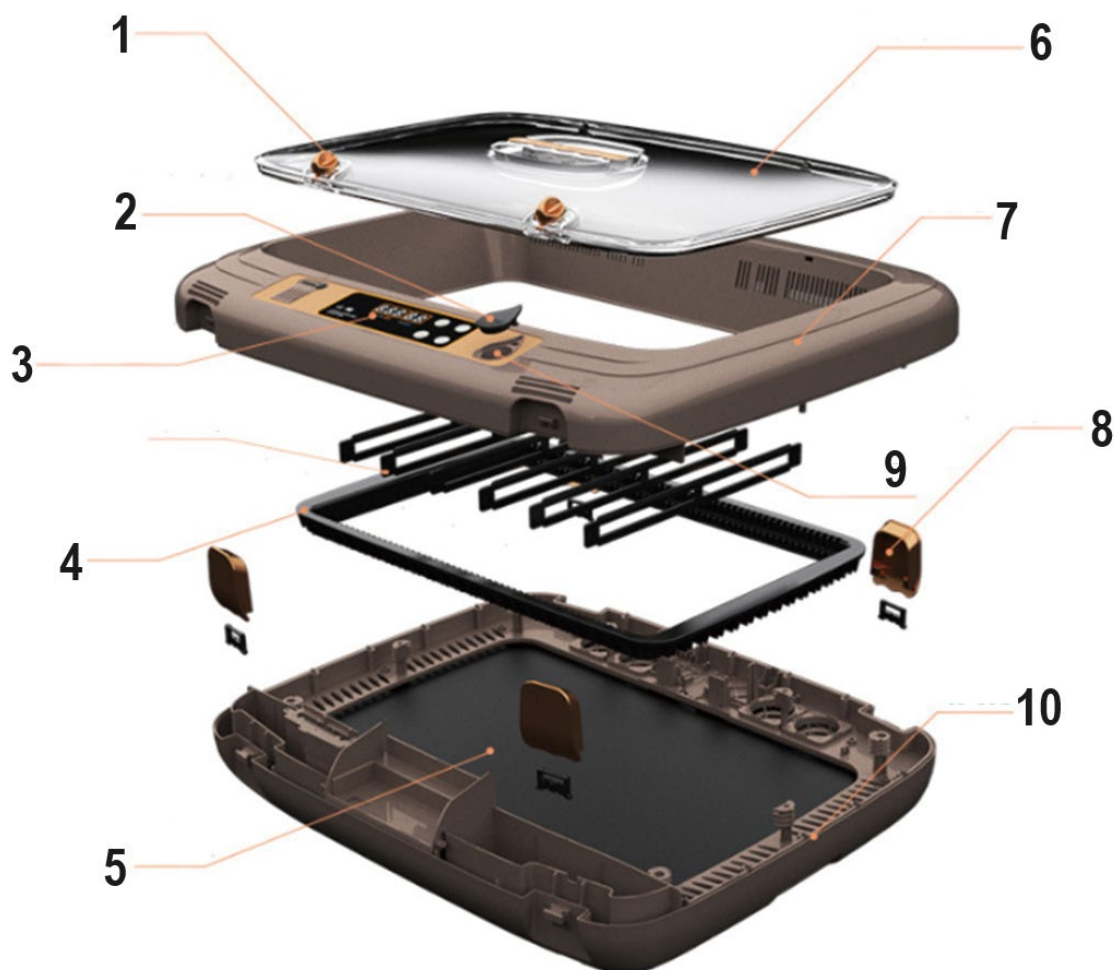
El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



1.	Panel de control	2.	Agujero de ventilación
3.	bandeja de huevos	4.	Toma de alimentación
5.	Funda	6.	Bloqueo de cubierta
7.	Pozo de agua	8.	Bloqueo del cuerpo principal



1.	Bloqueo de cubierta	2.	Guardapolvo
3.	Panel de control	4.	Marco de bandeja de huevos
5.	Estator	6.	Funda
7.	Cuerpo	8.	Bloqueo
9.	Pozo de agua	10.	Base del aparato

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Uso del dispositivo

Pruebas funcionales antes de la eclosión:

Ensamble la unidad y verifique que la estructura interna esté completa.

Conecte la unidad y la incubadora comenzará a funcionar.

Aparecerá una alarma de baja temperatura/humedad, presione cualquier botón para cancelarla.

Vierta agua en el pozo de agua (hasta 1400 ml).

Mantenga presionado el botón de configuración de humedad para verificar que la unidad pueda girar los huevos normalmente.

Panel de mando:



- 1 – Visualización de temperatura
- 2 – Visualización de humedad
- 3 – Ajustes de temperatura
- 4 – Botones Arriba / Abajo
- 5 – Ajustes de humedad

Código	Descripción del dispositivo	Ajuste de fábrica
Alabama	Menú de configuración de alerta de baja temperatura	1°C/2°F
Ah	Menú de configuración de alerta de alta temperatura	1°C/2°F
California	Menú de ajuste de temperatura de calibración	0
SA	Menú de configuración del límite de temperatura superior	39,5°C/103°F
LS	Menú de configuración del límite de temperatura inferior	30°C/86°F

Nota: Cuando aparece el código "UU" en la pantalla de humedad, le recuerda que debe agregar agua en el momento adecuado.

- Inyecte agua en el orificio de agua (se pueden almacenar hasta 1.400 ml de agua dentro de la unidad).
- Coloque los huevos fertilizados uno a la vez en la bandeja para huevos (los huevos deben estar frescos, está estrictamente prohibido ponerlos en el refrigerador y lavarlos con agua, y los huevos fertilizados dentro de los 4-7 días posteriores a la puesta son los mejores), asegúrese de el lado puntiagudo hacia abajo.
- Coloque la cubierta en su lugar, enchúfela y comience a eclosionar (presione cualquier botón para cancelar la alarma de baja temperatura/humedad).
- Mantenga la alimentación encendida y no abra la tapa con frecuencia. Coloque la unidad en espuma de poliestireno cuando la temperatura ambiente sea inferior a 20 °C / 68 °F para una mejor retención del calor. Compruebe periódicamente el nivel del agua en la incubadora de huevos. Se recomienda llenar con agua tibia una vez cada 3 días, pero esto depende de las condiciones ambientales.
- Una vez que los huevos hayan entrado en la etapa de eclosión (la cáscara del huevo está agrietada), retire la bandeja para huevos y coloque los huevos directamente en la rejilla base para eclosionar.
- Nota: Es recomendable agregar agua y calentar la unidad para realizar una prueba durante 20 a 30 minutos antes de que los huevos eclosionen oficialmente y verificar el ventilador de la unidad, la pantalla de temperatura y humedad, la función de los botones y si la función de giro de huevos y la función de calentamiento están funcionando correctamente. .

Ajustes recomendados de temperatura y humedad:

tipo de huevo	Días de eclosión	período de establecimiento		período de nacimiento		Peso del huevo [g]
		Temperatura °C/°F ±0,5	Humedad %	Temperatura °C/°F±0,5	Humedad %	
Pollo	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60

Pato	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Ganso	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Codorniz	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Consejos de incubación:

Basado en huevos de gallina como ejemplo únicamente con fines informativos.

- 1) ¿Cómo se seleccionan los huevos antes de eclosionar?
 - a) Los huevos para incubar deben ser frescos, no guardarse en el frigorífico ni lavarse con agua, y los mejores huevos fertilizados se encuentran entre 4 y 7 días después de la puesta.
 - b) El extremo redondo grande del huevo debe mirar hacia arriba y el extremo pequeño debe mirar hacia abajo cuando los huevos se colocan en la máquina para incubar.
 - 2) ¿Cuáles son las precauciones para la eclosión?
 - a) Manipule correctamente y observe atentamente durante todo el proceso de incubación.
Compruebe periódicamente el nivel del agua en la incubadora de huevos. Recomendamos llenar con agua tibia una vez cada 3 días aproximadamente, pero esto depende del entorno real y de la cantidad de agua en la unidad.
 - b) Si la temperatura ambiente es inferior a 20 °C/68 °F, cubra la unidad con espuma para mantenerla caliente.
 - c) No abra la tapa con frecuencia durante el proceso de incubación, de lo contrario la cáscara del huevo intacta se secará y no se romperá.
 - d) Compruebe el desarrollo de los huevos durante la incubación:
Prueba de óvulos por primera vez (día 5-6): compruebe principalmente la fertilización de los óvulos para incubar y selecciona óvulos no fertilizados, óvulos con yema suelta y óvulos con esperma muerto.
Segundo control de huevos (días 11-12): Comprobar principalmente el desarrollo de los embriones de los huevos. Los embriones bien desarrollados se vuelven más grandes, los vasos sanguíneos están por todo el óvulo y las células de aire son grandes y están bien definidas.
Tercera prueba de huevos (día 16-17): apunte a una fuente de luz con una cabeza pequeña, el embrión en un huevo bien desarrollado está lleno de embriones y no puede ver la luz en la mayoría de los lugares; si se trata de una muerte fetal, los vasos sanguíneos del óvulo se vuelven borrosos e invisibles, la parte cercana a la cámara de aire se vuelve amarilla y el límite entre el contenido del óvulo y la cámara de aire no es evidente.
 - e) Período de eclosión (día 19-21): El período de eclosión ha comenzado cuando aparecen grietas en la cáscara del huevo, mientras tanto se debe aumentar la humedad para que la cáscara del huevo sea lo suficientemente suave como para que los polluelos la rompan, e idealmente se debe bajar la temperatura a 37-37,5 °C/98-99 °F.
 - 3) ¿Cuál es la mejor manera de mantener la unidad después de la eclosión?
- Después de su uso, la unidad debe limpiarse y secarse al aire para que la humedad que queda dentro de la unidad no dañe los componentes electrónicos y afecte el uso.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

- f) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- g) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- h) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Keltetőgép
Modell	IN-50DDI
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	140
Védelmi osztály	II
Csirketojás kapacitás	50
Madártojás kapacitás	100
Hőmérséklet-tartomány [°C]	20-42
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	525 x 630 x 160
Súly [kg]	6,5

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajszökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Keltetőgép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- c) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- d) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- i) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- l) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- m) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- n) Az első használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és hogy minden olyan mozgatható elem, amely hatással lehet az embriótozások vagy csibék biztonságára, pl. a ventilátorok, fedelekkkel vannak-e védve.
- o) Ne takarja le a készüléket használat közben.
- p) Figyelmeztetés: Tűzveszély.
- q) A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak. A sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos, amikor megérinti ezeket a felületeket.
- r) Rendszeresen ellenőrizze a tojáskeltetőben lévő vízszintet. Töltse fel meleg vízzel.
- s) Használjon mérőpoharat a vízzel való feltöltéskor.
- t) Mindig válassza le a tojáskeltető készüléket az áramról, amikor vizet tölt fel, és amikor nem használja.
- u) Az inkubáció javítása érdekében tartsa be az általánosan elfogadott tenyésztési elveket.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A tojáskeltetőt termékeny madártojások keltetésére tervezték. Az inkubátor az embrió fejlődéséhez és kikeléséhez szükséges megfelelő hőmérsékleten és páratartalomban tartja a tojásokat.

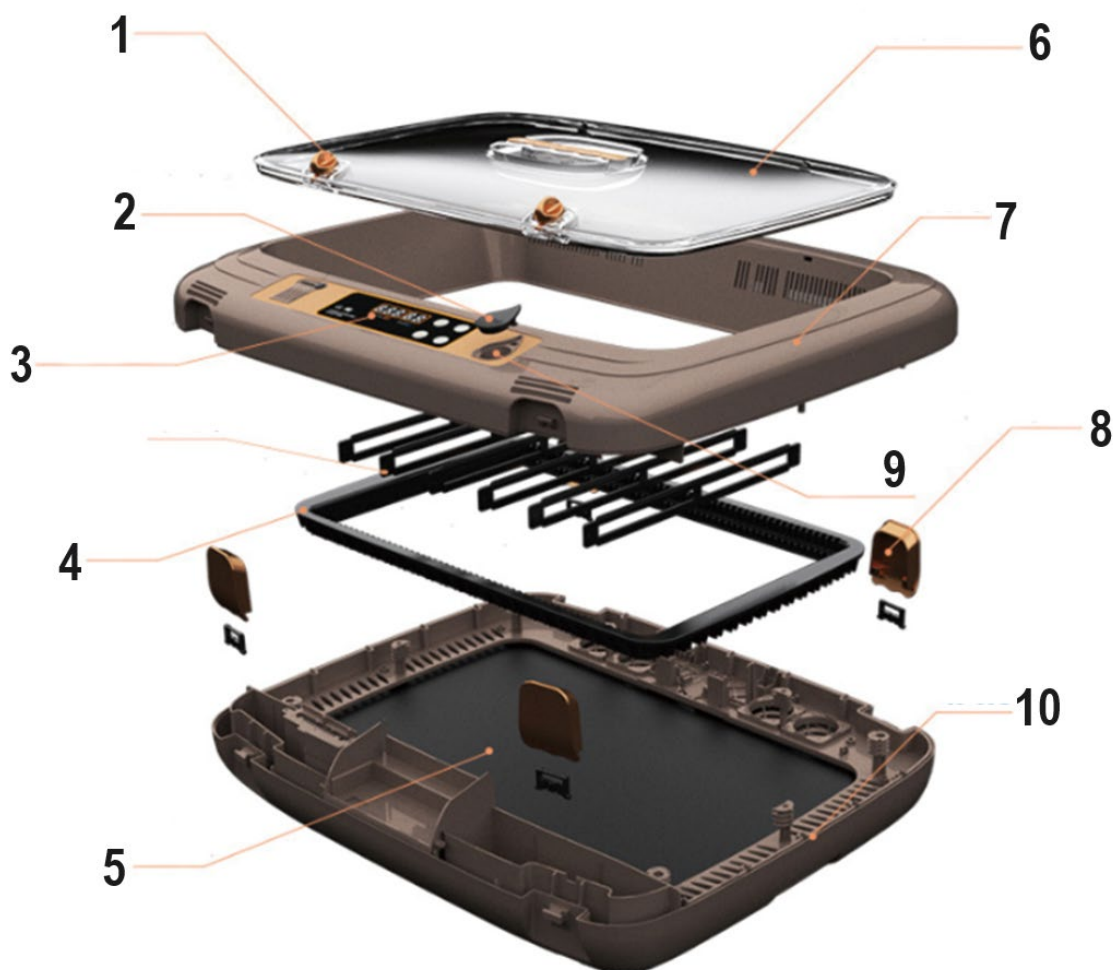
A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1.	Kezelőpanel	2.	Szellőző
3.	Tojás tálca	4.	Tápkábel aljzata
5.	Huzat	6.	Fedélzár
7.	Víznyílás	8.	Fő testzár



1.	Fedélzár	2.	Porvédő
3.	Kezelőpanel	4.	Tojástálca keret
5.	Sztátor	6.	Huzat
7.	Corpus	8.	Retes
9.	Víznyílás	10.	Berendezés alapja

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. Eszközhasználat

Funkcionális tesztelés a keltetés előtt:

Szerelje össze a készüléket, és ellenőrizze, hogy a belső szerkezet teljes-e.

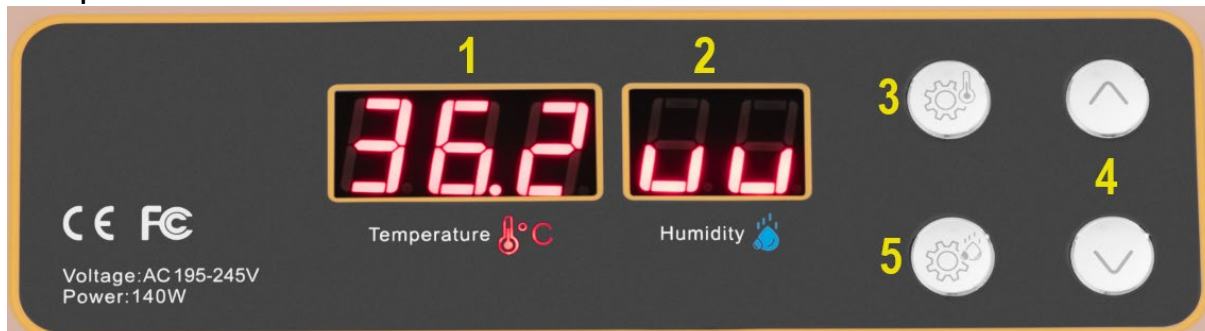
Csatlakoztassa a készüléket, és az inkubátor megkezdheti működését.

Megjelenik az alacsony hőmérséklet/páratartalom riasztás, ennek megszüntetéséhez nyomja meg bármelyik gombot.

Öntsön vizet a víznyílásba (1400 ml-ig).

Nyomja meg és tartsa lenyomva a páratartalom-beállító gombot, hogy ellenőrizze, hogy a készülék képes-e normálisan forgatni a tojásokat.

Kezelőpanel:



- 1 - Hőmérséklet kijelző
- 2 - Páratartalom kijelző
- 3 - Hőmérséklet beállítások
- 4 - Fel / Le gombok
- 5 - Páratartalom beállítások

Kód:	A készülék leírása	Gyári beállítás
AL	Alacsony hőmérséklet riasztás beállítási menü	1°C/2°F
AH	Magas hőmérséklet riasztás beállítási menü	1°C/2°F
CA	Hőmérséklet beállítási menü kalibrálása	0
HS	Felső hőmérsékleti határérték beállítási menü	39,5°C/103°F
LS	Alsó hőmérsékleti határérték beállítási menü	30°C/86°F

Megjegyzés: Amikor az "UU" kód jelenik meg a páratartalom kijelzőjén, ez arra emlékezteti Önt, hogy a megfelelő időben vizet adjon hozzá.

- Fecskendezzen vizet a víznyílásba (a készülékben legfeljebb 1400 ml víz tárolható).
- A megtermékenyített tojásokat egyesével helyezzük a tojótálba (a tojásoknak frissnek kell lenniük, szigorúan tilos hűtőszekrénybe tenni és vízzel megmosni őket, és a megtermékenyített tojások a tojásrakást követő 4-7 napon belül a legjobbak), ügyelve arra, hogy a hegyes oldalukkal lefelé legyenek.
- Helyezze a fedelet a helyére, dugja be a konnektorba, és indítsa el a keltést (bármelyik gomb megnyomásával törölheti az alacsony hőmérséklet/páratartalom riasztást).
- Tartsa bekapcsolva a készüléket, és ne nyissa ki gyakran a fedelet. A jobb hőmegtartás érdekében helyezze a készüléket hungarocellbe, ha a környezeti hőmérséklet 20°C / 68°F alatt van. Rendszeresen ellenőrizze a tojáskeltetőben lévő vízszintet. Ajánlott 3 naponta egyszer meleg vízzel feltölteni, de ez a környezeti körülményektől függ.
- Amint a tojások a kelési szakaszba lépnek (a tojáshéj megrepedt), vegye ki a tojástálcát, és helyezze a tojásokat közvetlenül a keltetéshez szükséges alaprácsra.
- Megjegyzés: A tojások hivatalos keltetése előtt célszerű 20-30 percig tesztelés céljából vizet hozzáadni és felmelegíteni a készüléket, és ellenőrizni a készülék ventilátorát, hőmérséklet- és páratartalom-kijelzőjét, gombfunkcióját, valamint azt, hogy a tojásforgató funkció és a fűtési funkció megfelelően működik-e.

Ajánlott hőmérséklet- és páratartalom-beállítások:

Tojás típusa	Kikelési napok	Állító időszak		Hatcher időszak		Tojás súlya [g]
		Hőmérséklet °C/°F ±0.5	Páratartalom %	Hőmérséklet °C/°F±0,5	Páratartalom %	
Csirke	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Kacsa	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100

Liba	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Fürj	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Inkubációs tippek:**Kizárólag tájékoztató jellegű példaként tyúktojáson alapulva****1) Hogyan választja ki a tojásokat a keltetés előtt?**

- a) A keltetőtojásoknak frissnek kell lenniük, nem szabad hűtőszekrénybe tenni vagy vízzel megmosni őket, és a legjobb megtermékenyített tojások a tojásrakást követő 4-7 napon belül keletkeznek.
- b) A tojás nagy kerek végének felfelé, a kis végének pedig lefelé kell néznie, amikor a tojásokat a keltetőgépbe helyezik.

2) Milyen óvintézkedéseket kell tenni a keltetés során?

- a) Kérjük, hogy az inkubációs folyamat során megfelelően kezelje és gondosan figyelje a terméket.

Rendszeresen ellenőrizze a tojáskeltetőben lévő vízszintet. Javasoljuk, hogy körülbelül 3 naponta egyszer töltsen fel meleg vízzel, de ez a tényleges környezettől és a készülékben lévő víz mennyiségétől függ.

- b) Ha a helyiség hőmérséklete 20°C/68°F alatt van, fedje le a készüléket habszivacs csomagolóanyaggal, hogy melegen tartsa.
- c) Ne nyissa ki gyakran a fedelet a keltetési folyamat során, különben a sértetlen tojáshéj kiszárad, és nem törik meg.
- d) Ellenőrizze a tojások fejlődését a keltetés során:

A tojások első tesztelése (5-6. nap): Elsősorban a kikelt petesejtek megtermékenyülését ellenőrzi, és kiválasztja a megtermékenyítetlen petéket, a laza sárgájával rendelkező petéket és az elhalt spermiummal rendelkező petéket.

Második ellenőrzés a tojásokon (11-12. nap): Elsősorban a petesejtek embrióinak fejlődését ellenőrzi. A jól fejlett embriók nagyobbak lesznek, a petesejtben mindenütt erek vannak, a légsejtek pedig nagyok és jól elkülönülnek.

Harmadik vizsgálati tojás (16-17. nap): Kis fejjel célozzon a fényforrásra, a jól fejlett petesejtben lévő embrió tele van embriókkal, és a legtöbb helyen nem látja a fényt; ha halva született, a petesejtben lévő erek elmosódnak és láthatatlanok, a légkamra melletti rész sárgává válik, és a petesejt tartalma és a légkamra közötti határvonal nem nyilvánvaló.

- e) Kikelési időszak (19-21. nap): A kikelési időszak akkor kezdődik, amikor a tojáshéjon repedések jelennek meg, eközben a páratartalmat növelni kell, hogy a tojáshéj elég puha legyen ahhoz, hogy a fiókák fel tudják törni, és ideális esetben a hőmérsékletet 37-37,5 °C-ra /98-99 °F-ra kell csökkenteni.

3) Hogyan lehet jobban karbantartani az egységet a kelés után?

Használat után a készüléket meg kell tisztítani és levegőn meg kell szárítani, hogy a benne maradt nedvesség ne károsítsa az elektronikus alkatrészeket és ne befolyásolja a használatot.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- e) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések kiszűrése érdekében.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Rugemaskine
Model	IN-50DDI
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	140
Beskyttelsesklasse	II
Kapacitet til hønseæg	50
Kapacitet til fugleæg	100
Temperaturområde [°C]	20-42
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	525 x 630 x 160
Vægt [kg]	6,5

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



Klasse II-beskyttelsesordning med dobbelt isolering.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Rugemaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- OBS! LIVSFARE!** Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, korrekt uddannet, bekendt med denne manual og uddannet inden for rammerne af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.

- c) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- d) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Rør ikke ved leddelede dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- k) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- l) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- m) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- n) Før første brug skal du altid kontrollere, at enheden er komplet, og at alle bevægelige elementer, der kan påvirke sikkerheden for embryonerede æg eller kyllinger, f.eks. ventilatorerne, er beskyttet af dæksler.
- o) Tildæk ikke enheden, når den er i brug.
- p) Advarsel: Risiko for brand.
- q) Nogle dele af dette apparat kan blive meget varme. For at undgå skader skal du være forsigtig, når du rører ved disse overflader.
- r) Kontrollér vandstanden i æggekuvøsen regelmæssigt. Fyld med varmt vand.
- s) Brug et målebæger, når du fylder vand på.
- t) Afbryd altid strømforsyningen til æggekuvøsen, når der fyldes vand på, og når den ikke er i brug.
- u) For at forbedre inkubationen skal man følge almindeligt anerkendte avlsprincipper.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

Æggeinkubatoren er designet til inkubation af frugtbare fugleæg. Inkubatoren holder æggene ved den korrekte temperatur og luftfugtighed, som er nødvendig for, at embryonet kan udvikle sig og klække.

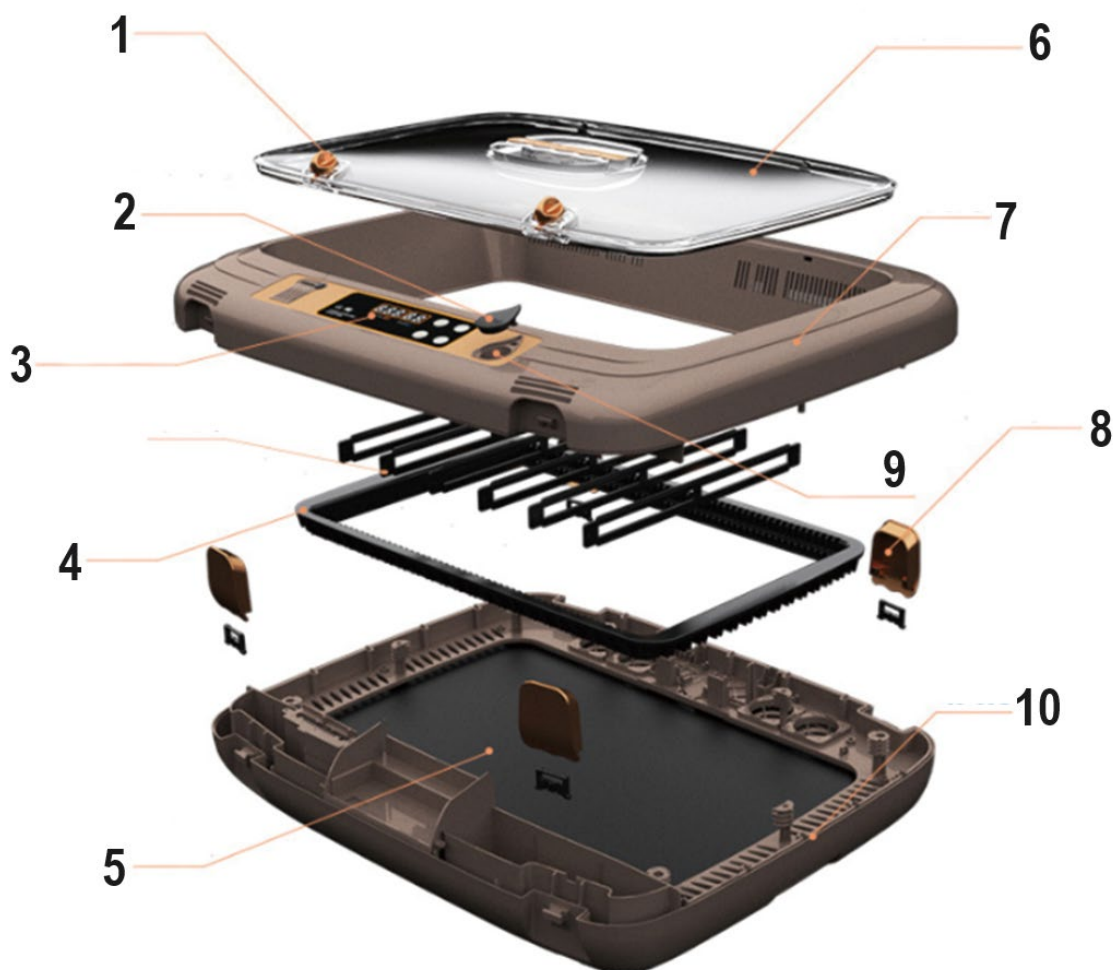
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1.	Kontrolpanel	2.	Ventilationsåbninger
3.	Æggebakke	4.	Stikkontakt til strømtilslutning
5.	Overtræk	6.	Dæksellås
7.	Vandhul	8.	Lås til hoveddel



1.	Dæksellås	2.	Støvomslag
3.	Kontrolpanel	4.	Ramme til æggebakke
5.	Stativ	6.	Overtræk
7.	Corpus	8.	Lås
9.	Vandhul	10.	Produktets bund

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Brug af enhed

Funktionstest før klækning:

Saml enheden, og kontroller, at den indvendige struktur er komplet.

Tilslut enheden, og kuvøsen vil begynde at fungere.

En alarm for lav temperatur/fugtighed vises, tryk på en vilkårlig knap for at annullere den.

Hæld vand i vandhullet (op til 1400 ml).

Tryk på knappen til indstilling af fugtighed, og hold den nede for at kontrollere, at enheden kan vende æggene normalt.

Betjeningspanel:

- 1 - Temperaturvisning
 2 - Display for luftfugtighed
 3 - Temperaturindstillinger
 4 - Op/ned-knapper
 5 - Indstillinger for luftfugtighed

Kode	Beskrivelse af apparatet	Fabriksindstilling
AL	Menu til indstilling af alarm for lav temperatur	1°C/2°F
AH	Menu til indstilling af alarm for høj temperatur	1°C/2°F
CA	Kalibrering af temperaturindstillingsmenu	0
HS	Indstillingsmenu for øvre temperaturgrænse	39,5 °C/103 °F
LS	Menu til indstilling af nedre temperaturgrænse	30°C/86°F

Bemærk: Når koden "UU" vises på fugtighedsdisplayet, minder den dig om at fylde vand på det rette tidspunkt.

- Sprøjt vand i vandhullet (der kan opbevares op til 1.400 ml vand inde i enheden).
- Læg de befrugtede æg ét ad gangen i æggebakken (æggene skal være friske, det er strengt forbudt at lægge dem i køleskabet og vaske dem med vand, og befrugtede æg inden for 4-7 dage efter æglægningen er bedst), sørg for, at den spidse side vender nedad.
- Sæt dækslet på plads, sæt stikket i, og start udklækningen (tryk på en vilkårlig knap for at annullere alarmen for lav temperatur/fugtighed).
- Hold strømmen tændt, og åbn ikke låget ofte. Placer enheden i styropor, når omgivelsestemperaturen er under 20°C / 68°F for at holde bedre på varmen. Tjek vandstanden i æggekuvøsen regelmæssigt. Det anbefales at fylde varmt vand på hver 3. dag, men det afhænger af de omgivende forhold.
- Når æggene har nået klækningsstadiet (æggeskallen er revnet), fjernes æggebakken, og æggene placeres direkte på bundgitteret til klækning.
- Bemærk: Det anbefales at tilsætte vand og opvarme enheden for at teste i 20-30 minutter, før æggene officielt udklækkes, og for at kontrollere enhedens ventilator, temperatur- og fugtighedsdisplay, knapfunktion, om æggevendingsfunktionen og opvarmningsfunktionen fungerer korrekt.

Anbefalede indstillinger for temperatur og luftfugtighed:

Ægtype	Klækningsdage	Indstillingsperiode		Hatcher-perioden		Æggets vægt [g]
		Temperatur °C/°F ±0,5	Luftfugtighed	Temperatur °C/°F ±0,5	Luftfugtighed	
Kylling	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
And	28	37,8 °C/100 °F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Gås	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Vagtel	18	38,5 °C/101 °F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Tips til inkubation:**Baseret på hønseæg som et eksempel til informationsformål.**

- 1) Hvordan udvælger man æg før klækning?
 - a) Klækkeæggene skal være friske, ikke lagt i køleskabet eller vasket med vand, og de bedste befrugtede æg er inden for 4-7 dage efter æglægningen.
 - b) Den store runde ende af ægget skal vende opad, og den lille ende skal vende nedad, når æggene placeres i klækkemaskinen.
- 2) Hvad er forholdsreglerne ved udklækning?
 - a) Håndter det korrekt, og hold nøje øje med det under hele inkubationsprocessen.

Tjek vandstanden i æggekuvøsen regelmæssigt. Vi anbefaler at fylde varmt vand på ca. hver 3. dag, men det afhænger af det aktuelle miljø og mængden af vand i enheden.
 - b) Hvis rumtemperaturen er under 20°C/68°F, skal du dække enheden med skumgummipakning for at holde den varm.
 - c) Åbn ikke låget ofte i løbet af inkubationsprocessen, ellers vil den ubrudte æggeskal tørre ud og ikke blive brudt.
 - d) Tjek æggenes udvikling under rugningen:

Test af æg for første gang (dag 5-6): Kontrollerer primært befrugtningen af rugeæggene og frasorterer ubefrugtede æg, æg med løs blomme og æg med døde sædceller.

Anden kontrol af æggene (dag 11-12): Kontrollerer hovedsageligt udviklingen af æggenes embryoner. Veludviklede embryoner bliver større, der er blodkar i hele ægget, og luftcellerne er store og veldefinerede.

Tredje test af æg (dag 16-17): Sigt på en lyskilde med et lille hoved, embryoet i et veludviklet æg er fyldt med embryoner og kan ikke se lyset de fleste steder; hvis det er en dødfødsel, er blodkarrene i ægget slørede og usynlige, delen nær luftkammeret bliver gul, og grænsen mellem ægindholdet og luftkammeret er ikke tydelig.
 - e) Klækkeperioden (dag 19-21): Klækkeperioden er startet, når der kommer revner i æggeskallen, og i mellemtiden skal luftfugtigheden øges for at gøre æggeskallen blød nok til, at kyllingerne kan bryde den, og temperaturen skal helst sænkes til 37-37,5°C /98-99°F.
- 3) Hvordan vedligeholder man bedst enheden efter klækning?

Efter brug skal enheden rengøres og lufttørres, så den fugt, der er tilbage i enheden, ikke beskadiger de elektroniske komponenter og påvirker brugen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- f) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Hautomakone
Malli	IN-50DDI
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	140
Suojausluokka	II
Kananmunan kapasiteetti	50
Linnunmunien kapasiteetti	100
Lämpötila-alue [°C]	20-42
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	525 x 630 x 160
Paino [kg]	6,5

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Hautomakone

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyä tai kaasuja.
- Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsuunnollista toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

- b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- c) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- d) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalta asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- i) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- l) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- m) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- n) Varmista aina ennen ensimmäistä käyttöä, että laite on täydellinen ja että kaikki liikkuvat osat, jotka voivat vaikuttaa alkioden munien tai poikasten turvallisuuteen, esim. tuulettimet, on suojattu kansilla.
- o) Älä peitä laitetta käytön aikana.
- p) Varoitus: Tulipalon vaara.
- q) Jotkin tämän laitteen osat voivat kuumentua hyvin. Loukkaantumisten välttämiseksi ole varovainen koskettaessasi näitä pintoja.
- r) Tarkasta munahautomon vesitaso säännöllisesti. Täytä lämpimällä vedellä.
- s) Käytä mittakuppia, kun täytät vedellä.
- t) Irrota munahautomo aina virtalähteestä, kun lisää vettä ja kun sitä ei käytetä.
- u) Inkubaation parantamiseksi noudata yleisesti hyväksytyjä jalostusperiaatteita.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Munanhautomo on suunniteltu hedelmällisten lintujen munien haudotukseen. Inkubaattori pitää munat oikeassa lämpötilassa ja kosteudessa, joka tarvitaan alkion kehittymiseen ja kuoriutumiseen.

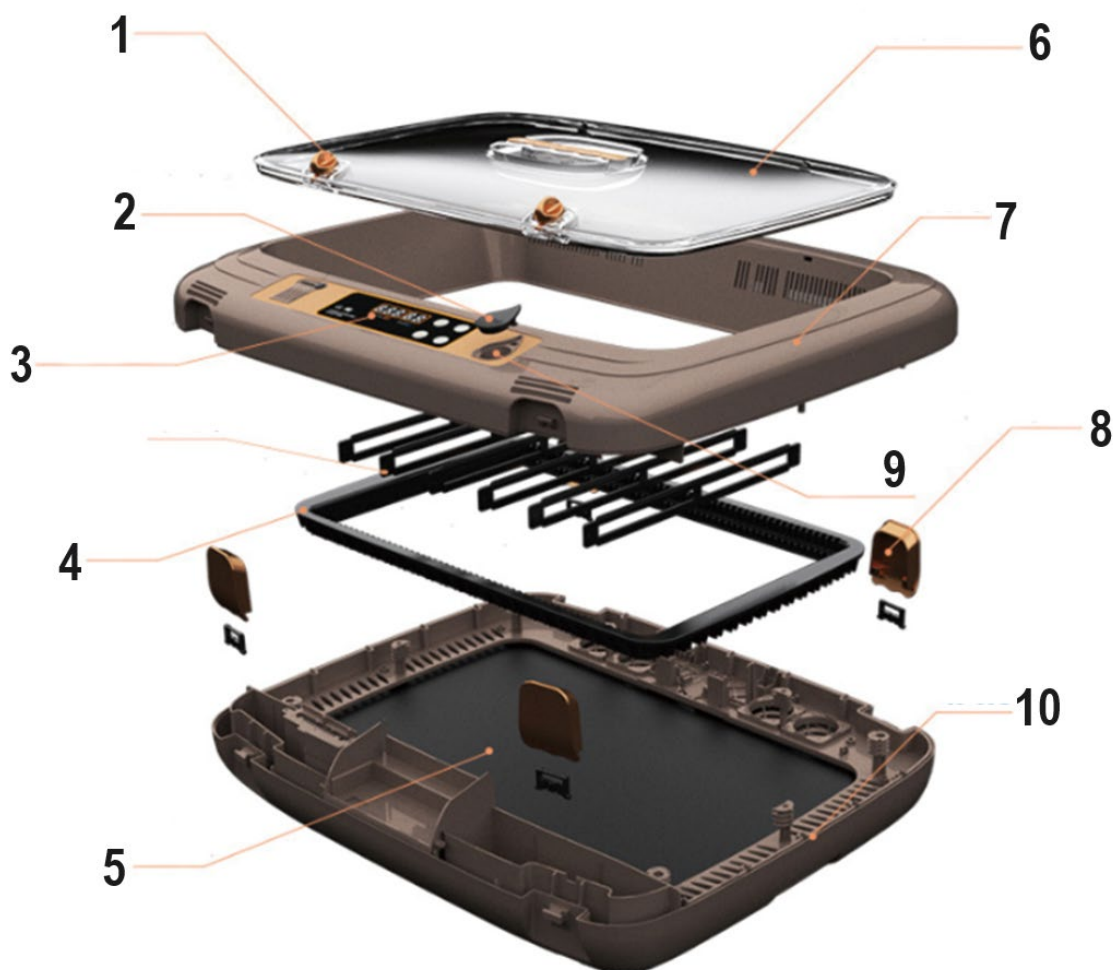
Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Käyttäjää on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1.	Ohjauspaneeli	2.	Tuuletusaukko
3.	Muna tarjotin	4.	Virtalähdeliitäntä
5.	Kansi	6.	Kannen lukko
7.	Vesiaukko	8.	Päärungon lukko



1.	Kannen lukko	2.	Pölysuoja
3.	Ohjauspaneeli	4.	Munatarjottimen runko
5.	Seiso	6.	Kansi
7.	Corpus	8.	Esto
9.	Vesiaukko	10.	Alusta

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen käyttö

Toiminnallinen testaus ennen kuoriutumista:

Kokoa yksikkö ja tarkista, että sisäinen rakenne on valmis.

Liitä laite ja inkubaattori alkaa toimia.

Alhaisen lämpötilan/kosteuden hälytys tulee näkyviin. Paina mitä tahansa painiketta peruuttaaksesi sen.

Kaada vettä vesiaukkoon (1400 ml asti).

Pidä kosteusasetuspainiketta painettuna varmistaaksesi, että laite pystyy kääntämään munat normaalisti.

Ohjauspaneeli:



- 1 – Lämpötilan näyttö
- 2 – Kosteuden näyttö
- 3 – Lämpötila-asetukset
- 4 – Ylös/Alas-painikkeet
- 5 – Kosteusasetukset

Koodi	Kuvaus	Tehdasasetus
AL	Alhaisen lämpötilan hälytyksen asetusvalikko	1°C/2°F
AH	Korkean lämpötilan hälytyksen asetusvalikko	1°C/2°F
CA	Kalibroi lämpötilan asetusvalikko	0
HS	Ylälämpötilarajan asetusvalikko	39,5 °C/103 °F
LS	Alemman lämpötilan rajan asetusvalikko	30°C/86°F

Huomautus: Kun "UU"-koodi ilmestyy kosteusnäytölle, se muistuttaa sinua lisäämään vettä oikeaan aikaan.

- Ruiskuta vettä vesiaukkoon (yksikön sisällä voidaan säilyttää enintään 1 400 ml vettä).
- Laita hedelmöitetty munat yksitellen munakaukaloön (munien tulee olla tuoreita, jääkaappiin laittaminen ja vedellä peseminen on ehdottomasti kielletty ja hedelmöittyneet munat ovat parhaita 4-7 vrk munimisen jälkeen), varmista, että terävä puoli alaspäin.
- Aseta kansi paikalleen, kytke se ja aloita kuoriutuminen (paina mitä tahansa painiketta peruuttaaksesi alhaisen lämpötilan/kosteuden hälytyksen).
- Pidä virta päällä äläkä avaa kantta usein. Aseta yksikkö styroksi, kun ympäristön lämpötila on alle 20 °C / 68 °F paremman lämmön säilyttämiseksi. Tarkasta munahautomon veden taso säännöllisesti. On suositeltavaa täyttää lämpimällä vedellä kerran 3 päivässä, mutta tämä riippuu ympäristön olosuhteista.
- Kun munat ovat siirtyneet kuoriutumisvaiheeseen (munankuori on haljennut), poista munapelti ja aseta munat suoraan alustalle kuoriutumista varten.
- Huomautus: On suositeltavaa lisätä vettä ja lämmittää yksikköä testaamaan 20-30 minuuttia ennen munien virallista kuoriutumista ja tarkistamaan laitteen tuuletin, lämpötila- ja kosteusnäyttö, painiketoiminto, toimivatko munankäännöstoiminto ja lämmitystoiminto oikein. .

Suositeltavat lämpötila- ja kosteusasetukset:

Munatyyppe	Kuoriutuvia päiviä	Asetusaika		Hatcher-kausi		Munan paino [g]
		Lämpötila °C/°F ±0,5	Kosteus %	Lämpötila °C/°F±0,5	Kosteus %	
Kana	21	38,0 °C/100 °F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Ankka	28	37,8 °C/100 °F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Hanhi	30	37,6 °C/99 °F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Viiriäinen	18	38,5 °C/101 °F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Vinkkejä inkubaatioon:**Perustuu kananmuniin esimerkkinä vain tiedoksi**

- 1) Miten valitset munat ennen kuoriutumista?
 - a) Siitosmunien tulee olla tuoreita, niitä ei saa laittaa jääkaappiin eikä pestä vedellä, ja parhaiten hedelmöittyneet munat ovat 4-7 päivän kuluessa muninnasta.
 - b) Munan suuren pyöreän pään on oltava ylöspäin ja pienemmän alaspäin, kun munat laitetaan siitoskoneeseen.
- 2) Mitkä ovat kuoriutumiseen liittyvät varotoimet?
 - a) Käsittele oikein ja tarkkaile huolellisesti koko inkubaatioprosessin ajan.
 Tarkasta munahautomon veden taso säännöllisesti. Suosittelemme täyttämistä lämpimällä vedellä noin 3 päivän välein, mutta tämä riippuu todellisesta ympäristöstä ja yksikössä olevan vesimäärästä.
 - b) Jos huoneen lämpötila on alle 20 °C, peitä laite vaahtomuovipakkauksella pitääksesi sen lämpimänä.
 - c) Älä avaa kantta usein koko inkubaatioprosessin ajan, muuten ehjä munankuori kuivuu eikä rikkoudu.
 - d) Tarkista munien kehitys inkuboinnin aikana:
 Munien testaus ensimmäistä kertaa (päivä 5-6): Tarkkailee pääasiassa siitosmunien hedelmöitymistä ja valitsee hedelmöitymättömät munat, irtonaiset munat ja munat, joissa on kuollut siittiö.
 Toinen tarkastusmunat (päivät 11-12): Tarkastetaan pääasiassa munien alkioden kehitystä. Hyvin kehittyneet alkiot kasvavat, verisuonet ovat koko munassa ja ilmasolut ovat suuria ja hyvin määriteltyjä.
 Kolmas testimunat (päivät 16-17): Tähtää valonlähteeseen pienellä päällä, hyvin kehittyneen munan alkio on täynnä alkioita, eikä se näe valoa useimmissa paikoissa; jos kyseessä on kuolleena syntymä, munan verisuonet ovat epäselviä ja näkymättömiä, ilmakammion lähellä oleva osa muuttuu keltaiseksi ja munan sisällön ja ilmakammion välinen raja ei ole ilmeinen.
 - e) Kuoriutumisaika (päivä 19-21): Kuoriutumisaika on alkanut, kun munankuoreen ilmaantuu halkeamia, sillä välin ilmankosteutta tulee lisätä, jotta munankuori on tarpeeksi pehmeä, jotta poikaset voivat rikkoa sen, ja mieluiten lämpötilaa tulisi laskea 37-37,5°C /98-99°F.
- 3) Kuinka parempi huoltaa yksikkö kuoriutumisen jälkeen?

Käytön jälkeen laite on puhdistettava ja ilmakeivattava, jotta laitteen sisälle jäänyt kosteus ei vahingoita elektronisia komponentteja eikä vaikuta käyttöön.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Broedmachine
Model	IN-50DDI
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	140
Beschermingsklasse	II
Capaciteit kippeneieren	50
Capaciteit vogeleieren	100
Temperaturområde [°C]	20-42
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	525 x 630 x 160
Gewicht [kg]	6,5

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Broedmachine

2.1. Elektrische veiligheid

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

- h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- l) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- m) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- n) Controleer vóór het eerste gebruik altijd of het apparaat compleet is en of alle beweegbare elementen die de veiligheid van bevruchte eieren of kuikens in gevaar kunnen brengen, bijvoorbeeld de ventilatoren, beschermd zijn door afdekkingen.
- o) Dek het apparaat niet af wanneer het in gebruik is.
- p) Waarschuwing: brandgevaar.
- q) Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen erg heet worden. Wees voorzichtig bij het aanraken van deze oppervlakken om letsel te voorkomen.
- r) Controleer regelmatig het waterniveau in de broedmachine. Vul met warm water.
- s) Gebruik bij het vullen met water een maatbeker.
- t) Koppel de broedmachine altijd los van de stroom wanneer u water bijvult en wanneer u deze niet gebruikt.

- u) Om de incubatie te verbeteren, dient u de algemeen aanvaarde fokprincipes in acht te nemen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De eierincubator is ontworpen voor het uitbroeden van vruchtbare vogeleieren. De broedmachine houdt de eieren op de juiste temperatuur en vochtigheid die nodig zijn voor de ontwikkeling en het uitkomen van het embryo.

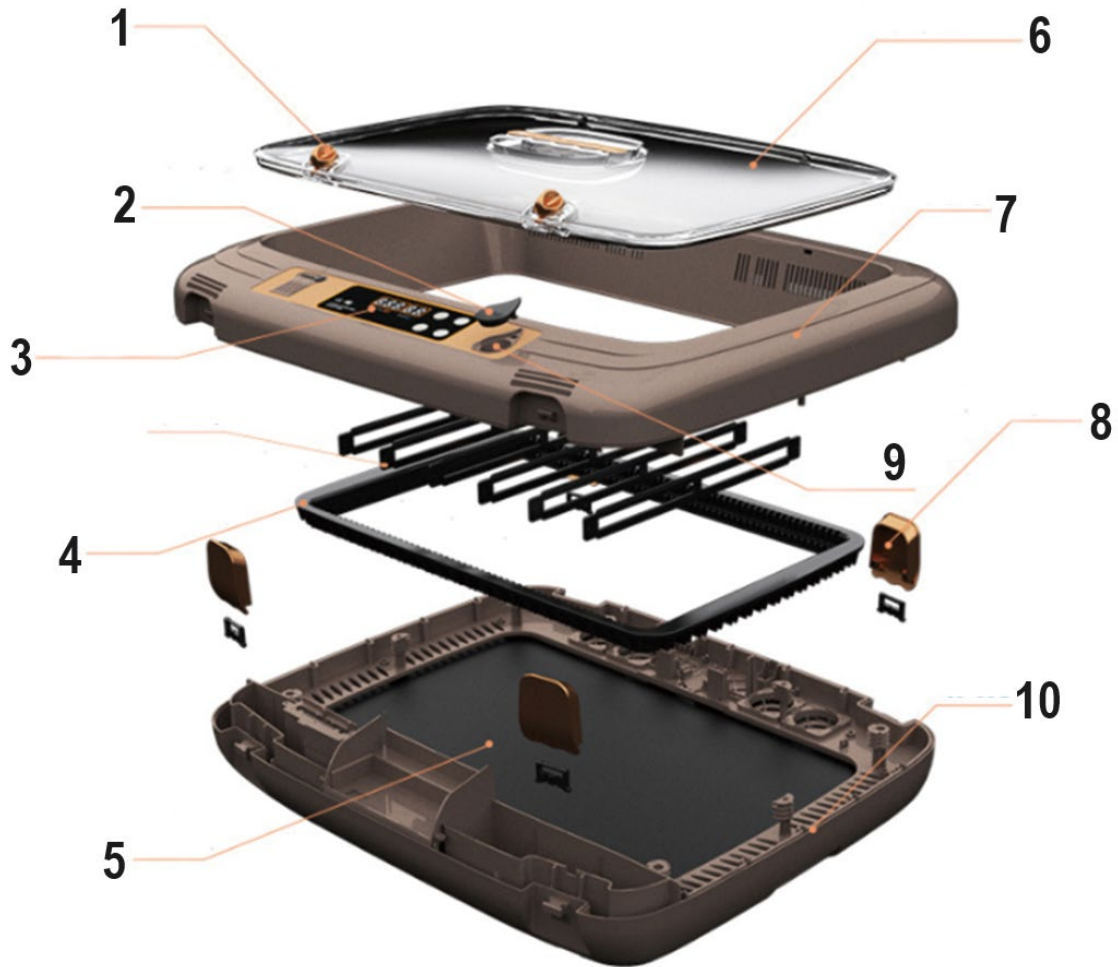
Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1.	Besturingspaneel	2.	Ventilatie gat
3.	Eierhouder	4.	Stopcontact
5.	Deksel	6.	Deksel slot
7.	Waterpoel	8.	Vergrendeling hoofdgedeelte



1.	Deksel slot	2.	Stofkap
3.	Besturingspaneel	4.	Frame van eiertray
5.	Stellage	6.	Deksel
7.	Corpus	8.	Lås
9.	Waterpoel	10.	Basis

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Gebruik van het apparaat

Functioneel testen vóór het uitkomen:

Monteer de unit en controleer of de interne structuur compleet is.

Sluit het apparaat aan en de broedmachine begint te werken.

Er verschijnt een alarm voor lage temperatuur/vochtigheid. Druk op een willekeurige knop om dit te annuleren.

Giet water in het watergat (tot 1400 ml).

Houd de knop voor het instellen van de vochtigheid ingedrukt om te controleren of het apparaat de eieren normaal kan draaien.

Bedieningspaneel



- 1 – Temperatuurweergave
- 2 – Weergave vochtigheid
- 3 – Temperatuurinstellingen
- 4 – Knoppen omhoog/omlaag
- 5 – Vochtigheidsinstellingen

Code	Beschrijving	Fabrieksinstelling
AL	Instelmenu voor waarschuwing bij lage temperatuur	1°C/2°F
AH	Instelmenu voor waarschuwing bij hoge temperatuur	1°C/2°F
CA	Menu voor het kalibreren van de temperatuur	0
HS	Menu voor het instellen van de bovenste temperatuurlimiet	39,5°C/103°F
LS	Instelmenu onderste temperatuurlimiet	30°C/86°F

Let op: Wanneer de "UU"-code op het vochtigheidsdisplay verschijnt, herinnert deze u eraan om op het juiste moment water toe te voegen.

- Injecteer water in het watergat (er kan maximaal 1.400 ml water in het apparaat worden opgeslagen).
- Plaats de bevruchte eieren één voor één in het eierrekje (eieren moeten vers zijn, het is ten strengste verboden om ze in de koelkast te leggen en ze met water te wassen, en bevruchte eieren binnen 4-7 dagen na het leggen zijn het beste), zorg ervoor dat de puntige kant naar beneden.
- Plaats het deksel op zijn plaats, steek de stekker in het stopcontact en begin met het uitkomen (druk op een willekeurige knop om het lage temperatuur-/vochtigheidsalarm te annuleren).
- Houd de stroom ingeschakeld en open het deksel niet vaak. Plaats het apparaat in piepschuim als de omgevingstemperatuur lager is dan 20°C / 68°F, zodat de warmte beter wordt vastgehouden. Controleer regelmatig het waterniveau in de broedmachine. Het wordt aanbevolen om eens in de 3 dagen te vullen met warm water, maar dit is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.
- Zodra de eieren de broedfase hebben bereikt (de eierschaal is gebarsten), verwijdert u het eierrek en plaatst u de eieren direct op het basisrooster om uit te komen.
- Let op: Het is raadzaam om water toe te voegen en het apparaat te verwarmen om 20-30 minuten te testen voordat de eieren officieel worden uitgebroed en om de ventilator, temperatuur- en vochtigheidsweergave, knopfunctie van het apparaat te controleren, of de eierdraaifunctie en de verwarmingsfunctie goed werken.

Aanbevolen temperatuur- en vochtigheidsinstellingen:

Soort ei	Dagen van uitkomen	Setter-periode		Hatcher-periode		Eigewicht [g]
		Temperatuur °C/°F ±0,5	Vochtigheid %	Temperatuur °C/°F±0,5	Vochtigheid %	
Kip	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Eend	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100

Gans	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Kwartel	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Incubatietips:**Gebaseerd op kippeneieren als voorbeeld, uitsluitend ter informatie**

- 1) Hoe selecteer je eieren voordat ze uitkomen?
 - a) Broedeieren moeten vers zijn, niet in de koelkast worden bewaard of met water worden gewassen, en de best bevruchte eieren worden binnen 4-7 dagen na het leggen gelegd.
 - b) Het grote ronde uiteinde van het ei moet naar boven wijzen en het kleine uiteinde naar beneden wanneer de eieren in de broedmachine worden geplaatst.
- 2) Wat zijn de voorzorgsmaatregelen bij het uitkomen?
 - a) Ga er correct mee om en observeer zorgvuldig tijdens het incubatieproces.
 Controleer regelmatig het waterniveau in de broedmachine. Wij raden aan om de unit eens in de 3 dagen met warm water te vullen, maar dit is afhankelijk van de werkelijke omgeving en de hoeveelheid water in het apparaat.
 - b) Als de kamertemperatuur lager is dan 20°C/68°F, bedek het apparaat dan met schuimverpakking om het warm te houden.
 - c) Open het deksel niet vaak tijdens het incubatieproces, anders zal de ongebroken eierschaal uitdrogen en niet kapot gaan.
 - d) Controleer de ontwikkeling van de eieren tijdens het broeden:
 Eerste keer testen van eieren (dag 5-6): Controleert voornamelijk de bevruchting van broedeieren en selecteert onbevruchte eieren, eieren met losse dooier en eieren met dood sperma.
 Tweede controle eieren (dag 11-12): Controleer vooral de ontwikkeling van de embryo's van de eieren. Goed ontwikkelde embryo's worden groter, bloedvaten bevinden zich door het hele ei en luchtcellen zijn groot en goed gedefinieerd.
 Derde testen van eieren (dag 16-17): Richt op een lichtbron met een kleine kop, het embryo in een goed ontwikkeld ei is gevuld met embryo's en kan op de meeste plaatsen het licht niet zien; als het een doodgeboorte is, zijn de bloedvaten in het ei wazig en onzichtbaar, wordt het gedeelte nabij de luchtkamer geel en is de grens tussen de ei-inhoud en de luchtkamer niet duidelijk.
 - e) Uitbroedperiode (dag 19-21): De broedperiode begint wanneer er scheuren in de eierschaal verschijnen. In de tussentijd moet de luchtvochtigheid worden verhoogd om de eierschaal zacht genoeg te maken zodat de kuikens deze kunnen breken, en idealiter zou de temperatuur moeten worden verlaagd tot 37-37,5°C /98-99°F.

- 3) Hoe kun je het apparaat beter onderhouden na het uitkomen?

Na gebruik moet het apparaat worden gereinigd en aan de lucht worden gedroogd, zodat het vocht dat in het apparaat achterblijft de elektronische componenten niet beschadigt en het gebruik beïnvloedt.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.

- h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Rugemaskin
Modell	IN-50DDI
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	140
Beskyttelsesklasse	II.
Kylling egg kapasitet	50
Fugleeggkapasitet	100
Temperaturområde [°C]	20-42
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	525 x 630 x 160
Vekt [kg]	6.5

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Rugemaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

- c) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- d) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivisering.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- l) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- m) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- n) Før første gangs bruk, kontroller alltid at enheten er komplett og at alle bevegelige elementer som kan påvirke sikkerheten til embryonerte egg eller kyllinger, f.eks. viftene, er beskyttet av deksler.
- o) Ikke dekk til enheten når den er i bruk.
- p) Advarsel: Fare for brann.
- q) Noen deler av dette apparatet kan bli svært varme. For å unngå skade, vær forsiktig når du berører disse overflatene.
- r) Inspiser vannstanden i eggrugemaskinen regelmessig. Fyll med varmt vann.
- s) Bruk et målebeger når du fyller med vann.
- t) Koble alltid eggrugemaskinen fra strøm når du fyller på med vann og når den ikke er i bruk.
- u) For å forbedre inkubasjonen, følg generelt aksepterte avlsprinsipper.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Egginkubatoren er designet for å ruge fruktbare fugleegg. Rugemaskinen holder eggene ved riktig temperatur og fuktighet som kreves for at embryoet skal utvikle seg og klekkes.

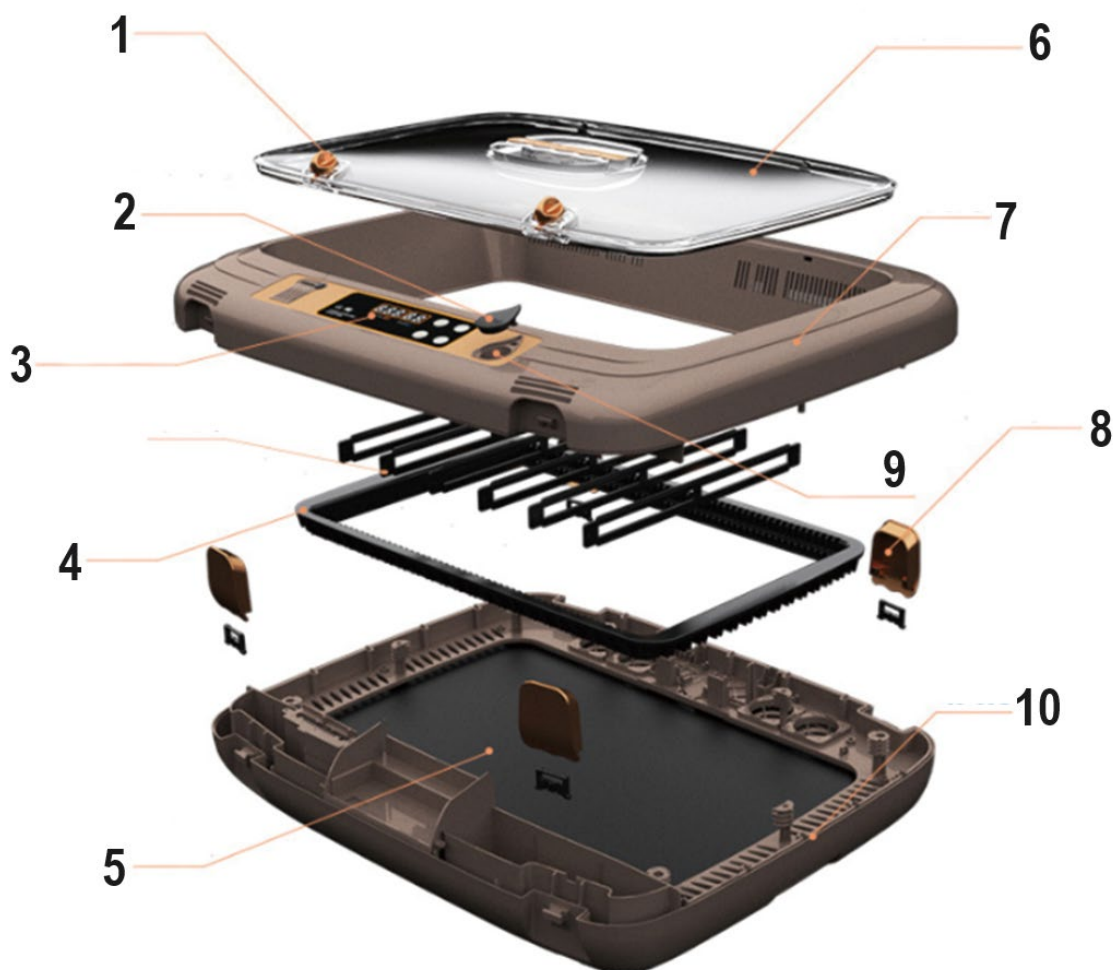
Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1.	Styrepanel	2.	Ventilasjonshull
3.	Eggebrett	4.	Stikkontakt
5.	Lokk	6.	Deksellås
7.	Vannhull	8.	Hovedhuslås



1.	Deksellås	2.	Støvdeksel
3.	Styrepanel	4.	Eggbrettramme
5.	Stå	6.	Lokk
7.	Corpus	8.	Sperre
9.	Vannhull	10.	Ramme

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Bruk av enheten

Funksjonstesting før klekking:

Sett sammen enheten og kontroller at den interne strukturen er komplett.

Koble til enheten og inkubatoren vil begynne å fungere.

En alarm for lav temperatur/fuktighet vises, trykk på en hvilken som helst knapp for å avbryte den.

Hell vann i vannhullet (opptil 1400 ml).

Trykk og hold inne fuktighetsinnstillingsknappen for å kontrollere at enheten kan snu eggene normalt.

Betjeningspanel:

- 1 – Temperaturvisning
- 2 – Fuktighetsvisning
- 3 – Temperaturinnstillinger
- 4 – Opp / Ned-knapper
- 5 – Fuktighetsinnstillinger

Kode	Beskrivelse	Fabrikk setting
AL	Innstillingsmeny for lav temperaturvarsling	1°C/2°F
AH	Innstillingsmeny for høy temperaturvarsling	1°C/2°F
CA	Innstillingsmeny for kalibrering av temperatur	0
HS	Innstillingsmeny for øvre temperaturgrense	39,5°C/103°F
LS	Innstillingsmeny for nedre temperaturgrense	30°C/86°F

Merk: Når "UU"-koden vises på fuktighetsdisplayet, minner den deg på å fylle på vann på riktig tidspunkt.

- Injiser vann i vannhullet (opptil 1400 ml vann kan lagres inne i enheten).
- Legg de befruktede eggene ett om gangen i eggebrettet (egg må være ferske, det er strengt forbudt å sette dem i kjøleskapet og vaske dem med vann, og befruktede egg innen 4-7 dager etter legging er best), pass på den spisse siden ned.
- Sett dekelet på plass, plugg inn og start klekking (trykk på en hvilken som helst knapp for å avbryte alarmen for lav temperatur/fuktighet).
- Hold strømmen på og ikke åpne lokket ofte. Plasser enheten i styrofoam når omgivelsestemperaturen er under 20°C / 68°F for bedre varmebevaring. Sjekk vannstanden i eggekubatoren regelmessig. Det anbefales å fylle med varmt vann en gang hver 3. dag, men dette avhenger av omgivelsesforholdene.
- Når eggene har kommet inn i klekestadiet (eggeskallet er sprukket), fjern eggebrettet og plasser eggene direkte på grunnitteret for klekking.
- Merk: Det er tilrådelig å tilsette vann og varme enheten for å teste i 20-30 minutter før offisiell klekking av eggene og for å sjekke enhetens vifte, temperatur- og fuktighetsdisplay, knappfunksjon, om eggvendingsfunksjonen og oppvarmingsfunksjonen fungerer som den skal. .

Anbefalte temperatur- og fuktighetsinnstillinger:

Eggtype	Klekkedager	Setterperiode		Hatcher periode		Eggvekt [g]
		Temperatur °C/°F ±0,5	Luftfuktighet %	Temperatur °C/°F±0,5	Luftfuktighet %	
Kylling	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
And	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Gås	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Vaktel	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Inkubasjonstips:**Basert på høneegg som eksempel kun for informasjonsformål**

- 1) Hvordan velger du egg før klekking?

- a) Rugeegg skal være ferske, ikke settes i kjøleskapet eller vaskes med vann, og de beste befruktede eggene er innen 4-7 dager etter legging.
 - b) Den store runde enden av egget skal vende oppover og den lille enden skal vende nedover når eggene legges i klekkemaskinen.
- 2) Hva er forholdsreglene for klekking?
- a) Håndter på riktig måte og observer nøye gjennom hele inkubasjonsprosessen.
Sjekk vannstanden i eggekubatoren regelmessig. Vi anbefaler å fylle med varmt vann en gang hver tredje dag eller så, men dette avhenger av det faktiske miljøet og vannmengden i enheten.
 - b) Hvis romtemperaturen er under 20°C/68°F, dekk enheten med skumpakning for å holde den varm.
 - c) Ikke åpne dekselet ofte gjennom hele inkubasjonsprosessen, ellers vil det ubrutt eggeskallet tørke ut og ikke bli ødelagt.
 - d) Sjekk utviklingen av eggene under inkubasjonen:
Testing av egg for første gang (dag 5-6): Kontrollerer hovedsakelig befruktning av rugeegg og velger ut ubefruktede egg, egg med løs eggeplomme og egg med død sæd.
Andre sjekk egg (dag 11-12): Sjekk hovedsakelig utviklingen av embryoene til eggene. Velutviklede embryoer blir større, blodårer er gjennom hele egget og luftcellene er store og veldefinerte.
Tredje testing av egg (dag 16-17): Sikt på en lyskilde med et lite hode, embryoet i et velutviklet egg er fylt med embryoer og kan ikke se lyset de fleste steder; hvis det er en dødfødsel, er blodårene i egget uskarpe og usynlige, delen nær luftkammeret blir gul og grensen mellom egginnholdet og luftkammeret er ikke tydelig.
 - e) Klekkeperiode (dag 19-21): Klekkeperioden har startet når det kommer sprekker på eggeskallet, i mellomtiden bør luftfuktigheten økes for å gjøre eggeskallet mykt nok til at ungene kan bryte det, og ideelt sett bør temperaturen senkes til 37-37,5°C /98-99°F.
- 3) Hvordan er det bedre å vedlikeholde enheten etter klekking?
- Etter bruk bør enheten rengjøres og lufttørkes slik at fuktigheten som er igjen inne i enheten ikke skader de elektroniske komponentene og påvirker bruken.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Äggkläckningsmaskin
Modell	IN-50DDI
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	140
Isolationsklass	II
Kapacitet för kycklingägg	50
Fågeläggskapacitet	100
Drifttemperaturområde [°C]	20-42
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	525 x 630 x 160
Vikt [kg]	6,5

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Äggklädningsmaskin

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.

- c) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- d) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra tillstånd som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- i) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Eheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- l) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- m) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- n) Innan den första användningen, kontrollera alltid att enheten är komplett och att alla rörliga delar som kan påverka säkerheten för embryonerade ägg eller kycklingar, t.ex. fläktarna, är skyddade av skydd.
- o) Täck inte över enheten när den används.
- p) Varning: Brandrisk.
- q) Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma. För att undvika skador, var försiktig när du vidrör dessa ytor.
- r) Inspektera vattennivån i äggkuvösen regelbundet. Fyll på med varmt vatten.
- s) Använd en måttkopp när du fyller på med vatten.
- t) Koppla alltid bort äggkuvösen från strömmen när du fyller på med vatten och när den inte används.
- u) För att förbättra inkubationen, observera allmänt accepterade avelsprinciper.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Ägginkubatorn är designad för att ruva fertila fågelägg. Inkubatorn håller äggen vid rätt temperatur och fuktighet som krävs för att embryot ska utvecklas och kläckas.

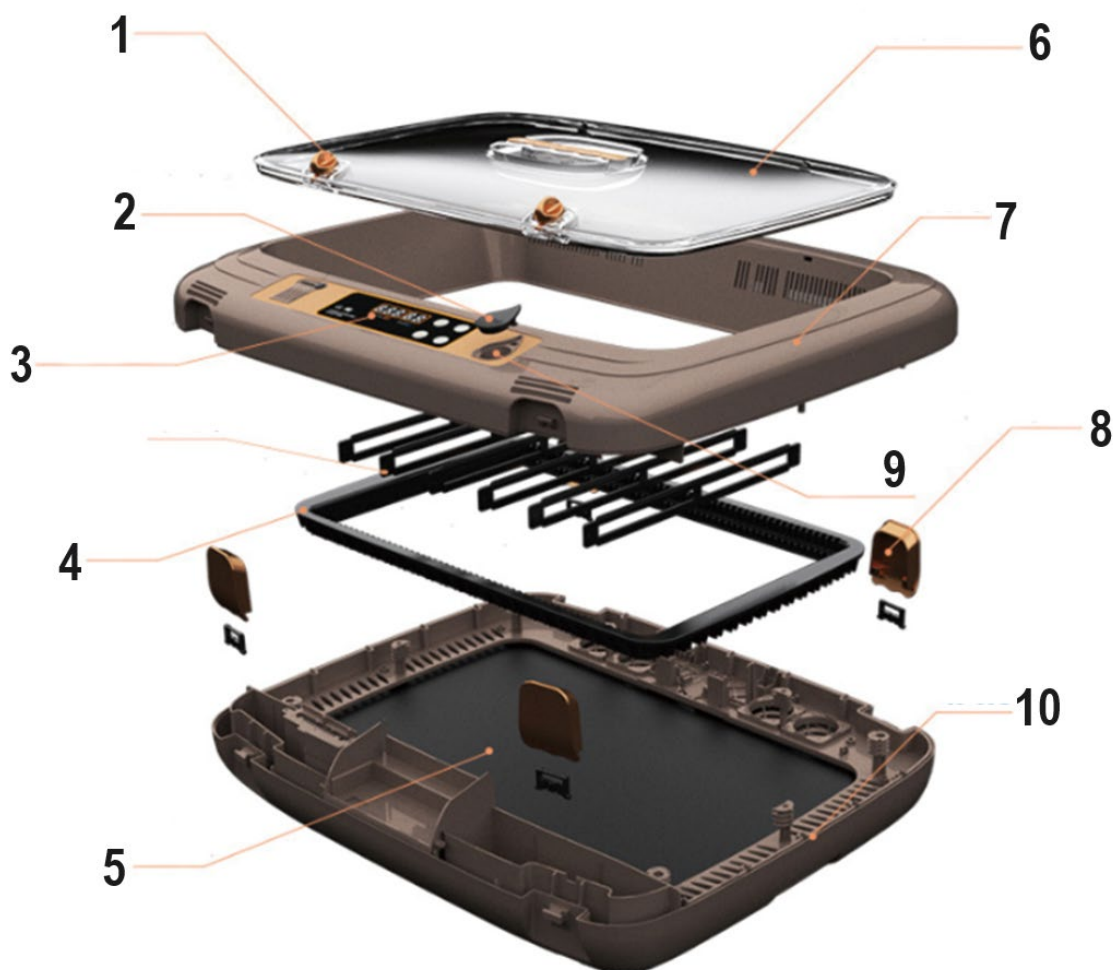
Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1.	Kontrollpanel	2.	Ventilationshål
3.	Äggbricka	4.	Nätadapteranslutning
5.	Lock	6.	Lock lås
7.	Vattenhål	8.	Huvudkroppslås



1.	Lock lås	2.	Dammskydd
3.	Kontrollpanel	4.	Äggbricka ram
5.	Stå	6.	Lock
7.	Corpus	8.	Spärr
9.	Vattenhåll	10.	Bas

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Användning av apparaten

Funktionstestning före kläckning:

Montera enheten och kontrollera att den interna strukturen är komplett.

Anslut enheten och inkubatorn börjar fungera.

Ett larm för låg temperatur/fuktighet visas, tryck på valfri knapp för att avbryta det.

Håll vatten i vattenhålet (upp till 1400 ml).

Tryck och håll ned fuktighetsinställningsknappen för att kontrollera att enheten kan vända äggen normalt.

Kontrollpanel:

- 1 – Temperaturdisplay
- 2 – Fuktighetsdisplay
- 3 – Temperaturinställningar
- 4 – Upp/Ner-knappar
- 5 – Fuktighetsinställningar

Koda	Beskrivning	Fabriksinställning
AL	Inställningsmeny för lågtemperaturvarning	1°C/2°F
AH	Inställningsmeny för hög temperaturvarning	1°C/2°F
CA	Inställningsmeny för kalibrering av temperatur	0
HS	Inställningsmeny för övre temperaturgräns	39,5°C/103°F
LS	Inställningsmeny för nedre temperaturgräns	30°C/86°F

Obs: När "UU"-koden visas på fuktighetsdisplayen, påminner den dig om att fylla på vatten vid lämplig tidpunkt.

- Injicera vatten i vattenhålet (upp till 1 400 ml vatten kan förvaras inuti enheten).
- Lägg de befruktade äggen ett i taget i äggbrickan (ägg måste vara färska, det är strängt förbjudet att ställa dem i kylan och tvätta dem med vatten, och befruktade ägg inom 4-7 dagar efter värpning är bäst), se till att den spetsiga sidan nedåt.
- Placera locket på plats, koppla in och börja kläckas (tryck på valfri knapp för att avbryta larmet för låg temperatur/fuktighet).
- Håll strömmen på och öppna inte locket ofta. Placera enheten i frigolit när omgivningstemperaturen är under 20°C / 68°F för bättre värmebevarande. Kontrollera vattennivån i äggkuvösen regelbundet. Det rekommenderas att fylla på med varmt vatten en gång var tredje dag, men detta beror på omgivningsförhållandena.
- När äggen har kommit in i kläckningsstadiet (äggskalet är sprucket), ta bort äggbrickan och placera äggen direkt på basgallret för kläckning.
- Obs: Det är lämpligt att tillsätta vatten och värma enheten för att testa i 20-30 minuter innan äggen kläcks officiellt och för att kontrollera enhetens fläkt, temperatur- och luftfuktighetsdisplay, knappfunktion, om äggvänningsfunktionen och uppvärmningsfunktionen fungerar korrekt.

Rekommenderade temperatur- och luftfuktighetsinställningar:

Ägg typ	Kläckningsdagar	Setterperiod		Hatcherperiod		Äggvikt [g]
		Temperatur °C/°F ±0,5	Luftfuktighet %	Temperatur °C/°F±0,5	Luftfuktighet %	
Kyckling	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Anka	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Gås	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Vaktel	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Inkubationstips:

Baserat på hönsägg som exempel endast i informationssyfte

1) Hur väljer man ägg innan kläckning?

- a) Kläckäggen måste vara färska, inte ställas i kylen eller tvättas med vatten, och de bästa befruktade äggen är inom 4-7 dagar efter värpning.
- b) Den stora runda änden av ägget ska vara vänd uppåt och den lilla änden ska vara vänd nedåt när äggen placeras i kläckningsmaskinen.

2) Vilka är kläckningsföreskrifterna?

- a) Vänligen hantera på rätt sätt och observera noggrant under hela inkubationsprocessen.

Kontrollera vattennivån i äggkuvösen regelbundet. Vi rekommenderar att du fyller på med varmt vatten en gång var tredje dag eller så, men detta beror på den faktiska miljön och mängden vatten i enheten.

- b) Om rumstemperaturen är under 20°C/68°F, täck enheten med skumförpackning för att hålla den varm.

- c) Öppna inte locket ofta under inkubationsprocessen, annars kommer det obrutna äggskalet att torka ut och inte brytas.

- d) Kontrollera utvecklingen av äggen under ruvningen:

Testa ägg för första gången (dag 5-6): Kontrollerar främst befruktning av kläckägg och väljer ut obefruktade ägg, ägg med lös äggula och ägg med döda spermier.

Andra kontrollägg (dag 11-12): Kontrollera främst utvecklingen av äggens embryon. Välutvecklade embryon blir större, blodkärl finns i hela ägget och luftcellerna är stora och väldefinierade.

Tredje testägg (dag 16-17): Sikta på en ljuskälla med ett litet huvud, embryot i ett välutvecklat ägg är fyllt med embryon och kan inte se ljuset på de flesta ställen; om det är en dödfödsel är blodkärlen i ägget suddiga och osynliga, delen nära luftkammaren gulnar och gränsen mellan ägginnehållet och luftkammaren är inte tydlig.

- e) Kläckningsperiod (dag 19-21): Kläckningsperioden har börjat när det uppstår sprickor på äggskalet, under tiden bör luftfuktigheten ökas för att göra äggskalet tillräckligt mjukt för att kycklingarna ska kunna bryta det, och helst bör temperaturen sänkas till 37-37,5°C /98-99°F.

3) Hur bättre underhåller man enheten efter kläckning?

Efter användning ska enheten rengöras och lufttorkas så att fukten som lämnas inuti enheten inte skadar de elektroniska komponenterna och påverkar användningen.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Chocadeira de ovos
Modelo	IN-50DDI
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	140
Classe de proteção	II
Capacidade de ovo de galinha	50
Capacidade de ovos de pássaros	100
Alcance da temperatura [°C]	20-42
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	525x630x160
Peso [kg]	6,5

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Chocadeira de ovos

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- g) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- c) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- i) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- l) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- m) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- n) Antes da primeira utilização, verifique sempre se o dispositivo está completo e se todos os elementos móveis que possam afetar a segurança dos ovos embrionados ou pintos, por exemplo os ventiladores, estão protegidos por tampas.
- o) Não cubra o dispositivo durante o uso.
- p) Aviso: Risco de incêndio.
- q) Algumas peças deste aparelho podem ficar muito quentes. Para evitar ferimentos, tenha cuidado ao tocar nessas superfícies.
- r) Inspeccione regularmente o nível de água na incubadora de ovos. Encha com água morna.
- s) Use um copo medidor ao encher com água.
- t) Sempre desconecte a incubadora de ovos da energia ao abastecer com água e quando não estiver em uso.
- u) Para melhorar a incubação, observe os princípios de criação geralmente aceites.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso

quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A incubadora de ovos foi projetada para incubar ovos férteis de aves. A incubadora mantém os ovos na temperatura e umidade corretas, necessárias para o desenvolvimento e eclosão do embrião.

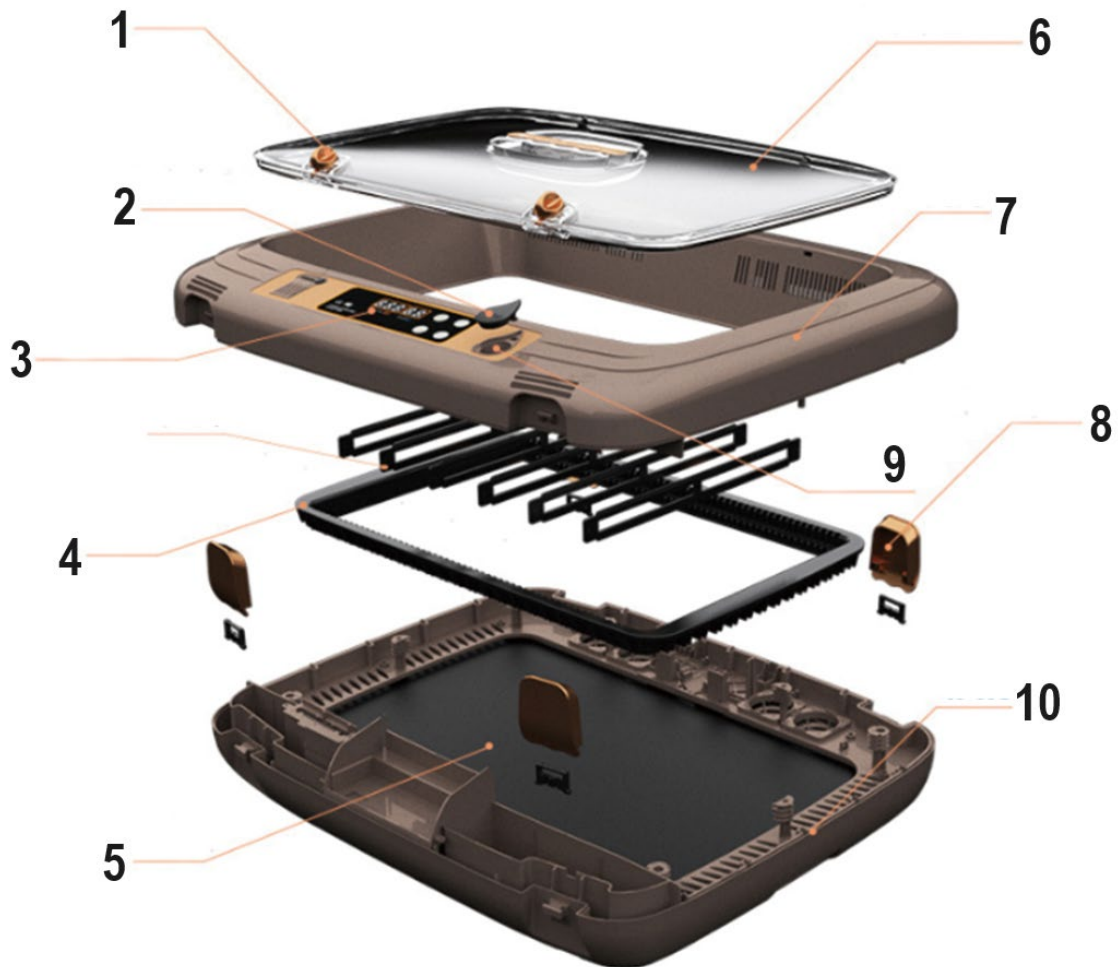
O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1.	Painel de controlo	2.	Orifício de ventilação
3.	Bandeja de ovos	4.	Tomada de alimentação
5.	Tampa	6.	Bloqueio de cobertura
7.	Furo de água	8.	Bloqueio do corpo principal



1.	Bloqueio de cobertura	2.	Cobertura contra poeira
3.	Painel de controlo	4.	Moldura para bandeja de ovos
5.	Ficar	6.	Tampa
7.	Corpus	8.	Bloqueio
9.	Furo de água	10.	Base

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto. Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Utilização do dispositivo

Teste funcional antes da eclosão:

Monte a unidade e verifique se a estrutura interna está completa.

Conecte a unidade e a incubadora começará a funcionar.

Um alarme de baixa temperatura/umidade aparecerá, pressione qualquer botão para cancelá-lo.

Despeje água no furo (até 1400 ml).

Pressione e segure o botão de configuração de umidade para verificar se a unidade consegue virar os ovos normalmente.

Painel de controle:

- 1 – Exibição de temperatura
 2 – Exibição de umidade
 3 – Configurações de temperatura
 4 – Botões para cima/para baixo
 5 – Configurações de umidade

Código	Descrição	Configuração de fábrica
AL	Menu de configuração de alerta de baixa temperatura	1°C/2°F
AH	Menu de configuração de alerta de alta temperatura	1°C/2°F
CA	Menu de configuração de temperatura de calibração	0
SH	Menu de configuração do limite superior de temperatura	39,5°C/103°F
LS	Menu de configuração do limite inferior de temperatura	30°C/86°F

Nota: Quando o código “UU” aparece no display de umidade, ele lembra você de adicionar água no momento apropriado.

- Injete água no furo (podem ser armazenados até 1.400 ml de água no interior do aparelho).
- Coloque os ovos fertilizados um de cada vez na bandeja de ovos (os ovos devem ser frescos, é estritamente proibido colocá-los na geladeira e lavá-los com água, e os ovos fertilizados dentro de 4-7 dias após a postura são os melhores), certifique-se o lado pontudo para baixo.
- Coloque a tampa no lugar, conecte e comece a chocar (pressione qualquer botão para cancelar o alarme de baixa temperatura/umidade).
- Mantenha a energia ligada e não abra a tampa com frequência. Coloque o aparelho em isopor quando a temperatura ambiente estiver abaixo de 20°C / 68°F para melhor retenção de calor. Verifique regularmente o nível da água na incubadora de ovos. Recomenda-se encher com água morna uma vez a cada 3 dias, mas isso depende das condições ambientais.
- Assim que os ovos entrarem na fase de incubação (a casca do ovo estiver rachada), remova a bandeja de ovos e coloque os ovos diretamente na grade de base para a incubação.
- Nota: É aconselhável adicionar água e aquecer a unidade para testar por 20-30 minutos antes de chocar oficialmente os ovos e verificar o ventilador da unidade, display de temperatura e umidade, função dos botões, se a função de virar os ovos e a função de aquecimento estão funcionando corretamente.

Configurações recomendadas de temperatura e umidade:

Tipo de ovo	Dias de incubação	Período setter		Período de incubação		Peso do ovo [g]
		Temperatura °C/°F ±0,5	Umidade %	Temperatura °C/°F±0,5	Umidade %	
Frango	21	38,0°C/100°F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Pato	28	37,8°C/100°F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
Ganso	30	37,6°C/99°F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Codorna	18	38,5°C/101°F	55-70	°C/°F	65-85	30-40

Dicas de incubação:**Baseado em ovos de galinha como exemplo apenas para fins informativos**

- 1) Como você seleciona os ovos antes da eclosão?
 - a) Os ovos para incubação devem ser frescos, não colocados na geladeira ou lavados com água, e os melhores ovos fertilizados ocorrem 4-7 dias após a postura.
 - b) A extremidade grande e redonda do ovo deve estar voltada para cima e a extremidade menor deve estar voltada para baixo quando os ovos são colocados na máquina de incubação.
- 2) Quais são os cuidados de incubação?
 - a) Manuseie corretamente e observe cuidadosamente durante todo o processo de incubação.

Verifique regularmente o nível da água na incubadora de ovos. Recomendamos encher com água morna uma vez a cada 3 dias ou mais, mas isso depende do ambiente real e da quantidade de água na unidade.
 - b) Se a temperatura ambiente estiver abaixo de 20°C/68°F, cubra a unidade com uma embalagem de espuma para mantê-la aquecida.
 - c) Não abra a tampa com frequência durante todo o processo de incubação, caso contrário a casca inteira do ovo secará e não se quebrará.
 - d) Verifique o desenvolvimento dos ovos durante a incubação:

Testar óvulos pela primeira vez (dia 5-6): verifica principalmente a fertilização dos ovos para incubação e seleciona óvulos não fertilizados, óvulos com gema solta e óvulos com espermatozoides mortos.

Segunda verificação dos ovos (dias 11-12): Verifique principalmente o desenvolvimento dos embriões dos ovos. Os embriões bem desenvolvidos tornam-se maiores, os vasos sanguíneos estão espalhados por todo o óvulo e as células aéreas são grandes e bem definidas.

Terceiro teste de ovos (dia 16-17): Aponte para uma fonte de luz com uma cabeça pequena, o embrião em um ovo bem desenvolvido está cheio de embriões e não pode ver a luz na maioria dos lugares; se for um natimorto, os vasos sanguíneos do ovo ficam turvos e invisíveis, a parte próxima à câmara de ar fica amarela e a fronteira entre o conteúdo do ovo e a câmara de ar não é óbvia.
 - e) Período de incubação (dia 19-21): O período de eclosão começa quando aparecem rachaduras na casca do ovo, entretanto a umidade deve ser aumentada para tornar a casca do ovo macia o suficiente para que os pintinhos a quebrem e, idealmente, a temperatura deve ser reduzida para 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Qual a melhor forma de manter a unidade após a eclosão?

Após o uso, a unidade deve ser limpa e seca ao ar para que a umidade deixada no interior da unidade não danifique os componentes eletrônicos e afete o uso.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

- i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Umelá liaheň na vajcia
Model	IN-50DDI
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	140
Trieda ochrany	II
Kapacita kuracích vajec	50
Kapacita vtáčích vajec	100
Rozsah teplôt [°C]	20-42
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	525 x 630 x 160
Hmotnosť [kg]	6,5

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Ochranné zariadenie triedy II s dvojistou izoláciou



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Umelá liaheň na vajcia

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂) (určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

- c) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- d) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- h) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- l) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- n) Pred prvým použitím vždy skontrolujte, či je zariadenie kompletné a či sú všetky pohyblivé prvky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť embryí alebo kurčiat, napr. ventilátory, chránené krytmi.
- o) Počas používania zariadenie nezakrývajte.
- p) Varovanie: Riziko požiaru.
- q) Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť veľmi horúce. Aby ste predišli zraneniu, buďte opatrní, keď sa dotýkate týchto povrchov.
- r) Pravidelne kontrolujte hladinu vody v inkubátore na vajíčka. Naplňte teplou vodou.
- s) Pri plnení vodou použite odmerku.
- t) Vždy odpojte inkubátor vajec od napájania, keď dopĺňate vodu a keď sa nepoužíva.
- u) Pre zlepšenie inkubácie dodržiavajte všeobecne uznávané zásady chovu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Inkubátor na vajíčka je určený na inkubáciu plodných vtáčích vajec. Inkubátor udržiava vajíčka pri správnej teplote a vlhkosti potrebnej na vývoj a vyliahnutie embrya.

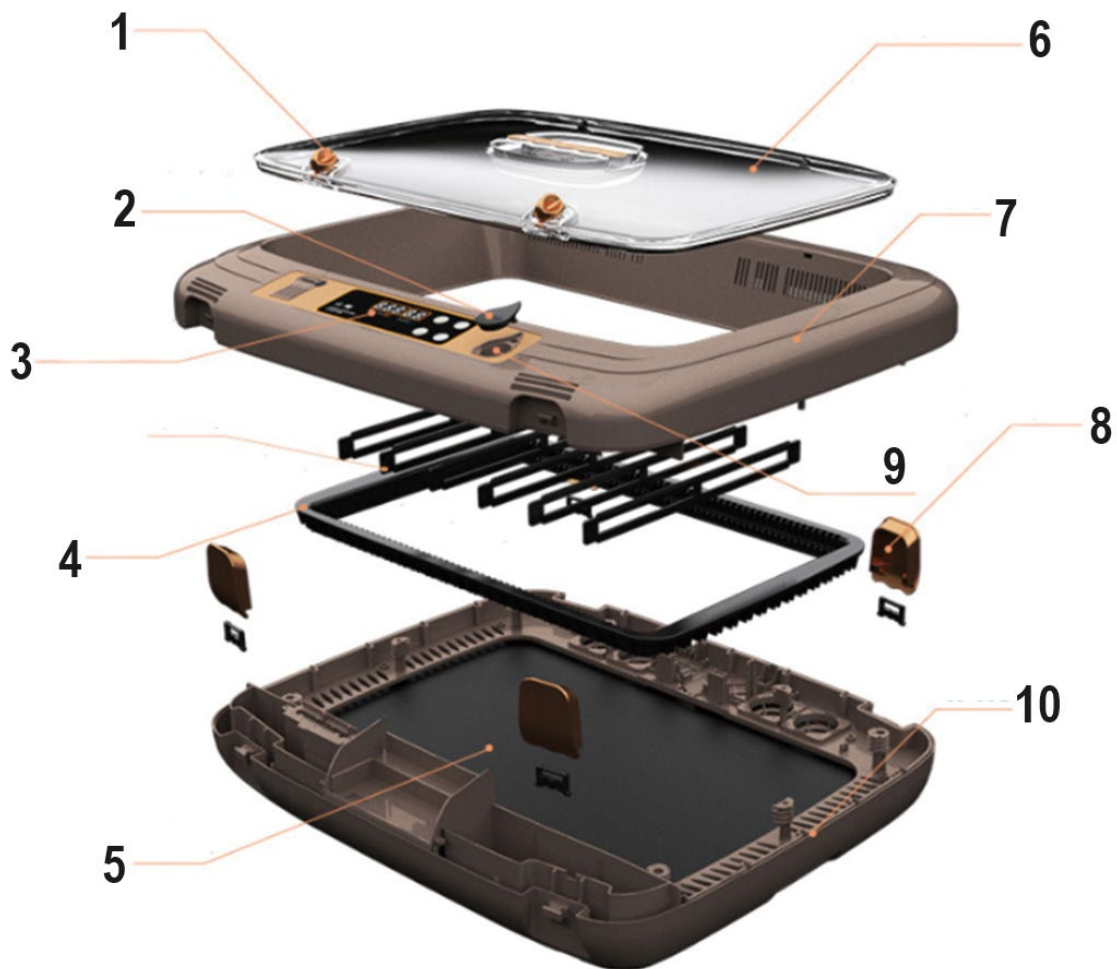
Výrobok je určený len na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1.	Ovládací panel	2.	Vetrací otvor
3.	Zásobník na vajíčka	4.	Napájacia zásuvka
5.	Kryt	6.	Zámok krytu
7.	Vodná diera	8.	Zámok hlavného tela



1.	Zámok krytu	2.	Prachový kryt
3.	Ovládací panel	4.	Rám podnosu na vajíčka
5.	Stát	6.	Kryt
7.	Corpus	8.	Zámok
9.	Vodná diera	10.	Základňa

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Používanie zariadenia

Funkčné testovanie pred vyliahnutím:

Zostavte jednotku a skontrolujte, či je vnútorná konštrukcia kompletná.

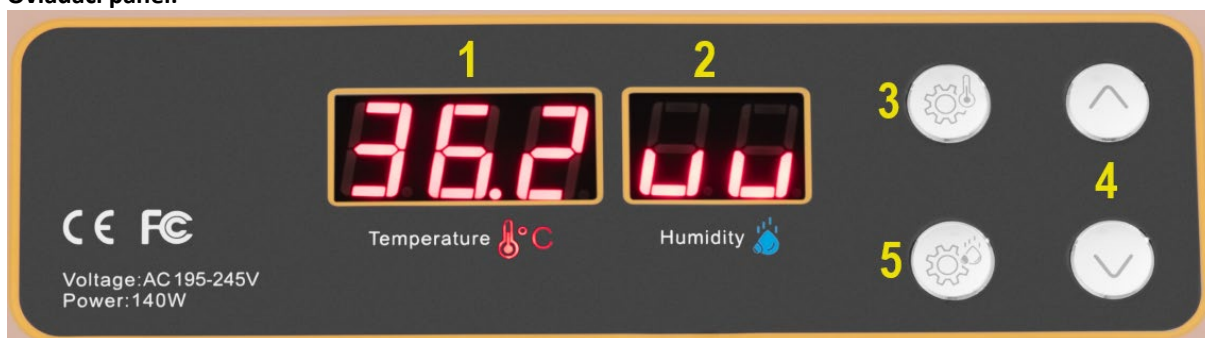
Pripojte jednotku a inkubátor začne fungovať.

Zobrazí sa alarm nízkej teploty/vlhkosti, stlačením ľubovoľného tlačidla ho zrušíte.

Nalejte vodu do otvoru na vodu (do 1400 ml).

Stlačte a podržte tlačidlo nastavenia vlhkosti, aby ste skontrolovali, či jednotka dokáže normálne otočiť vajíčka.

Ovládací panel:



- 1 – Zobrazenie teploty
- 2 – Zobrazenie vlhkosti
- 3 – Nastavenie teploty
- 4 – Tlačidlá hore/dole
- 5 – Nastavenie vlhkosti

kód	Popis	Továrenské nastavenia
AL	Menu nastavenia upozornenia na nízku teplotu	1 °C/2 °F
AH	Ponuka nastavenia upozornenia na vysokú teplotu	1 °C/2 °F
CA	Ponuka nastavenia kalibrácie teploty	0
HS	Ponuka nastavenia hornej hranice teploty	39,5 °C/103 °F
LS	Ponuka nastavenia dolnej hranice teploty	30 °C/86 °F

Poznámka: Keď sa na displeji vlhkosti zobrazí kód „UU“, pripomenie vám, aby ste vo vhodnom čase pridali vodu.

- Vstreknite vodu do otvoru na vodu (vo vnútri jednotky je možné uložiť až 1 400 ml vody).
- Oplozené vajčka umiestňujte po jednom do misky na vajčka (vajcia musia byť čerstvé, je prísne zakázané dávať ich do chladničky a umývať vodou, najlepšie sú oplozené vajčka do 4-7 dní po znáške), uistite sa špicatou stranou nadol.
- Umiestnite kryt na miesto, zapojte ho a začnite šrafovať (stlačením ľubovoľného tlačidla zrušíte alarm nízkej teploty/vlhkosti).
- Nechajte napájanie zapnuté a neotvárajte kryt často. Umiestnite jednotku do polystyrénu, keď je okolitá teplota nižšia ako 20 °C / 68 °F, aby sa lepšie udržalo teplo. Pravidelne kontrolujte hladinu vody v inkubátore na vajčka. Odporúča sa naplniť teplou vodou raz za 3 dni, ale závisí to od okolitých podmienok.
- Keď vajcia vstúpia do fázy liahnutia (škrupina vajec je prasknutá), vyberte podnos na vajcia a položte vajcia priamo na základnú mriežku na vyliahnutie.
- Poznámka: Pred oficiálnym vyliahnutím vajec sa odporúča pridať vodu a zohriať jednotku na testovanie po dobu 20-30 minút a skontrolovať ventilátor jednotky, displej teploty a vlhkosti, funkciu tlačidiel, či funkcia otáčania vajec a funkcia ohrevu fungujú správne. .

Odporúčané nastavenia teploty a vlhkosti:

Typ vajčka	Dni liahnutia	Setter obdobie		Liaheň obdobie		Hmotnosť vajec [g]
		Teplota °C/°F ±0,5	vlhkosť %	Teplota °C/°F±0,5	vlhkosť %	
Kura	21	38,0 °C/100 °F	55-70	°C/°F	65-85	50-60
Kačica	28	37,8 °C/100 °F	60-75	°C/°F	65-85	80-100
hus	30	37,6 °C/99 °F	65-80	°C/°F	65-85	100-120
Prepelica	18	38,5 °C/101	55-70	°C/°F	65-85	30-40

		°F				
--	--	----	--	--	--	--

Tipy na inkubáciu:**Založené na slepačích vajciach ako príklad len na informačné účely****1) Ako vyberáte vajcia pred vyliahnutím?**

- a) Násadové vajcia musia byť čerstvé, nedávať do chladničky ani umývané vodou a najlepšie oplodnené vajčká sú do 4-7 dní po znáške.
- b) Veľký okrúhly koniec vajca musí smerovať nahor a malý koniec musí smerovať nadol, keď sa vajcia vkladajú do násadového stroja.

2) Aké sú opatrenia na liahnutie?

- a) Manipulujte s ním správne a pozorne ho sledujte počas celého inkubačného procesu.

Pravidelne kontrolujte hladinu vody v inkubátore na vajčká. Odporúčame naplniť teplou vodou približne raz za 3 dni, závisí to však od aktuálneho prostredia a množstva vody v jednotke.

- b) Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 20°C, prikryte jednotku penovým obalom, aby bola teplá.

- c) Počas inkubačného procesu často neotvárajte kryt, inak nerozbitá škrupina vajčká vyschne a nerozbiť sa.

- d) Počas inkubácie skontrolujte vývoj vajčiek:

Prvé testovanie vajčiek (5.-6. deň): Kontroluje sa hlavne oplodnenie násadových vajčiek a vyberá sa neoplodnené vajčká, vajčká s voľným žĺtkom a vajčká s mŕtvymi spermiami.

Druhá kontrola vajčiek (11.-12. deň): Kontrolujte hlavne vývoj embryí vajčiek. Dobre vyvinuté embryá sa zväčšia, krvné cievy sú v celom vajčku a vzduchové bunky sú veľké a dobre definované.

Tretie testovacie vajčká (16. – 17. deň): Namierte na zdroj svetla s malou hlavou, embryo v dobre vyvinutom vajčku je naplnené embryami a na väčšine miest nevidí svetlo; ak ide o mŕtve narodenie, cievy vo vajčku sú rozmazané a neviditeľné, časť pri vzduchovej komôrke zožltne a hranica medzi obsahom vajčká a vzduchovou komôrkou nie je zrejmalá.

- e) Obdobie liahnutia (19. – 21. deň): Obdobie liahnutia sa začalo, keď sa na škrupine vajec objavili praskliny, medzitým treba zvýšiť vlhkosť, aby bola škrupina dostatočne mäkká na to, aby ju kurčatá rozbili, a ideálne je znížiť teplotu na 37-37,5 °C /98-99 °F.

3) Ako lepšie udržiavať jednotku po vyliahnutí?

Po použití by ste mali jednotku vyčistiť a vysušiť na vzduchu, aby vlhkosť, ktorá zostane vo vnútri jednotky, nepoškodila elektronické komponenty a neovplyvnila používanie.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com